

### 31. AKTA

#### Gune Publikoen Batzardea. Obrak eta Hiri Zerbitzuak

**Batzar mota:** Ohikoa

**Eguna:** 2022-05-16

**Ordua:** 8:34

**Tokia:** Udalbatza aretoa

**Batzordeburua:** Miguel Angel Díez Bustos

**Etorritakoak:**  
**Zinegotziak:**

Maria Jesus Idoeta Madariaga

Pilar Arana Pérez

Nekane Arzallus Iturriza (9:17an bileratik atera da eta 9:18an sartu da; 9:54an atera da eta 9:56an sartu da; 10:39an atera da eta 10:43an sartu da)

Olaia Duarte Lopez (8:56an bileratik atera da eta 9:00an berriz sartu da; 10:26an atera da eta 10:39an sartu da)

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego (9:56an bileratik atera da eta 10:00an sartu da)

Marisol Garmendia Beloqui (10:41an atera da)

Jorge Mota Iglesias (10:11n bileratik atera da eta 10:13an itzuli da; 10:18an atera da eta 10:24an itzuli da)

Haizea Garay Gallastegi

**Beste zinegotzi batzuk:**

Marta Huarte Paño (8:37an bilerara sartu da eta 10:16an atera da)

Aitzole Araneta Zinkunegi (9:08an bilerara sartu da eta 09:30ean atera da; 10:53an sartu da)

Eneko Goia Laso Alkatea (9:11an bilerara sartu da eta 9:54an atera da)

### ACTA N.º 31

#### Comisión de Espacio Público. Obras y Servicios Urbanos

**Sesión:** Ordinaria

**Día:** 16-05-2022

**Hora:** 08:34 h

**Lugar:** Salón de Plenos

**Presidente:** Miguel Ángel Díez Bustos

**Asistentes:**  
**Concejales y concejales:**

María Jesús Idoeta Madariaga

Pilar Arana Pérez

Nekane Arzallus Iturriza (se retira de la sesión a las 9:17 h y se incorpora a las 09:18 h; se retira a las 09:54 h y se reincorpora a las 09:56 h; se retira a las 10:39 h y se reincorpora a las 10:43 h)

Olaia Duarte López (se retira de la sesión a las 08:56 h y se reincorpora a las 09:00 h; se retira a las 10:26 h y se reincorpora a las 10:39 h)

Garbiñe Alkiza López de Samaniego (se retira de la sesión a las 09:56 h y se reincorpora a las 10:00 h)

Marisol Garmendia Beloqui (se retira a las 10:41 h)

Jorge Mota Iglesias (se retira a las 10:11 h y se reincorpora a las 10:13h; se retira a las 10:18 h y se reincorpora a las 10:24h)

Haizea Garay Gallastegi

**Otros/as concejales/as:**

Marta Huarte Paño (se incorpora a la sesión a las 08:37 h y se retira a las 10:16h)

Aitzole Araneta Zinkunegi (se incorpora a la sesión a las 09:08 h y se retira a las 09:30 h; se reincorpora a las 10:53 h)

El Alcalde, Eneko Goia Laso (se incorpora a la sesión a las 09:11 h y se retira a las 09:56h)



Zigor Etxeburua Urbizu (9:15an bilerara sartu da eta 10:53an atera da)

Zigor Etxeburua Urbizu (se incorpora a la sesión a las 09:15 h y se retira a las 10:53 h)

Duñike Agirrezabalaga Ugarte (9:54an bilerara sartu da eta 10:00etan atera da; 10:01ean sartu da eta 10:16an atera da)

Duñike Agirrezabalaga Ugarte (se incorpora a la sesión a las 9:54 h y se retira a las 10:00h; se incorpora a las 10:01 h y se retira a las 10:16 h)

Martin Ibabe Eceiza (10:46an bilerara sartu da)

Martin Ibabe Eceiza (se incorpora a la sesión a las 10:46 h)

**Idazkaria:** Tamara Alvarez Fernandez, Idazkariak eskuordeturik.

**Secretaria:** Tamara Álvarez Fernández, por delegación del Secretario.

-----  
BATZORDEBURUAK bilkura hasi dela adierazi ondoren, ondoko GAI-ZERRENDA hau lantzeari ekin diote:

-----  
Declarada abierta la sesión por la PRESIDENCIA, se pasa a desarrollar el siguiente ORDEN DEL DÍA:

**1.- 2022ko apirilaren 11an izandako bileraren akta irakurri eta onartzea, ontzat joz gero.**

**1.- Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el día 11 de abril de 2022.**

Bozketa egin eta aho batez onartu dute 30. akta, 2022ko apirilaren 11an egindako bilerari dagokiona.

Se aprueba por unanimidad el acta número 30, correspondiente a la sesión celebrada el día 14 de marzo de 2022.

**2.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, fatxadetan aldamiok jartzeari buruzkoa.**

**2.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre la colocación de andamios en fachadas.**

Jorge Motak hurrengo interpelazioa irakurritzat eman du:

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación.

“Talde Popularreko bozeramaile Borja Corominas Fisasek, Udalbatzaren Organo Araudiaren 134. artikulua oinarri, fatxadetan aldamiok jartzeari buruzko INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, Gune Publikoetako Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak).

“Borja Corominas Fisas Concejal del Grupo Popular, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre la colocación de andamios en fachadas.

**JUSTIFIKAZIOA**

**JUSTIFICACIÓN**

Fatxada bat birgaitzeko, aldamiok bat edo kargajasogailu bat jartzea oso gogaikarria izaten da bizilagunentzat. Horretaz gain, eragozpen handia ere izan daiteke eraikinaren behealdean dauden saltokien bideragarritasun ekonomikorako. Normalean ezin da gauza handirik egin laguntzeko, baina, kasu batzuetan, aldamiok leku edo garai batean, eta ez bestean, jartzeak, askoz ere erasan txikiagoa izango du saltoki txikien eta ostalaritzako establezimenduen jarduera ekonomikoan.

La colocación de un andamio para la rehabilitación de una fachada o la instalación de un montacargas es enormemente molesta para los vecinos, pero además, puede ser un importante inconveniente en la viabilidad económica de los comercios que se encuentren en los bajos del edificio. Normalmente no hay mucho que se pueda hacer, pero hay casos en los que colocar el andamio en un lugar o en una época determinada puede tener un impacto mucho menor en la actividad económica de pequeños comercios y establecimientos de



Udal-zerbitzuei galdetu genien erasandako merkataritza edo ostalaritza establezimenduei kontsulta egiteko betebeharrari buruz, eta erantzun ziguten udal-ordenantzak ez duela aurretiko kontsulta hori egiteko agintzen; beraz, merkatariak ez badira beren lokalen jabe, litekeena da gauetik goizera karga-jasogailu bat aurkitzea establezimenduaren atean, inpaktua askoz txikiagoa den beste lekuren batean jartzeko aukera egonda ere.

Gauza bera gertatzen da, eta beste batzuetan ere salatu dugu, Udalak egiten dituen obra publikoekin. Batzuk presakoak dira eta une jakin batean egin behar dira, baina, egia da gehienak saltokiekin koordinatuta egin daitezkeela, beren salmenta eta fakturazioetan inpaktu gutxien duten mementoan.

Hortaz, honako INTERPELAZIO hau aurkezten dugu, hau jakiteko:

1. Zergatik ez zaie merkataritza-establezimenduei kontsultatzen aldamiok instalatu behar direnean eta, ahal dela, zergatik ez den saiatzeko haiekin koordinatzen, noiz eta non instalatu erabakitzeko?
2. Zergatik ez zaie merkataritza-establezimenduei kontsultatzen erasana egingo dieten obra publikoen inguruan, eta, ahal dela, zergatik ez den saiatzeko haiekin koordinatzen, noiz eta non egin erabakitzeko?
3. Hausnartzen ari al da Gobernu Taldea udal-ordenantzak aldatzeko aukera, aurretiko kontsulta hori nahitaez egin behar izan dadin?

Donostia, 2022ko maiatzaren 6a

Borja Corominas Fisas,  
Udaleko Talde Popularreko bozeramailea”

Marisol Garmendiak eta Jorge Motak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

*(8:37an Marta Huarte bilerara sartu da)*

hostelería.

Preguntamos a los servicios municipales acerca de la obligatoriedad de consultar con los establecimientos comerciales u hosteleros afectados y nos contestaron que la ordenanza municipal no exige esa consulta previa, por lo que, en el caso de que los comerciantes no sean propietarios de sus locales es posible que de la noche a la mañana se encuentren un montacargas instalado en la puerta de su establecimiento pudiendo éste colocarse en algún otro lugar en el que el impacto sea mucho menor.

Sucede lo mismo, y ya lo hemos denunciado en otras ocasiones, con las obras públicas que lleva a cabo el Ayuntamiento. Algunas son de urgencia y se tienen que realizar en un momento determinado, pero la realidad es que la mayoría podrían hacerse en coordinación con los comercios y en el momento en el que menor impacto tengan en sus ventas y facturación.

Presentamos la siguiente INTERPELACIÓN para saber

1. ¿Cuáles son los motivos por los que no se consulta con los establecimientos comerciales la instalación de andamios y se trata de coordinar con ellos, dentro de lo posible, el momento y el lugar en el que se deben instalar?
2. ¿Cuáles son los motivos por los que no se consulta con los establecimientos comerciales las obras públicas que les van a afectar y se trata de coordinar con ellos, dentro de lo posible, el momento y el lugar en el que deben llevar a cabo?
3. ¿Se plantea este equipo de gobierno la posibilidad de modificar las ordenanzas municipales para exigir la consulta previa?

En San Sebastián, a 6 de mayo de 2022

Borja Corominas Fisas  
Portavoz del Grupo Municipal Popular”

Intervienen en este punto la Sra. Garmendia Beloqui y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(La Sra. Huarte Paño se incorpora a la sesión a las 08:37 h)*



### **3.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Aitzgorri kaleko igogailuaren ordutegiei buruz.**

Jorge Motak honako interpelazio hau irakurriztat eman du:

“Talde Popularraren bozeramaile Borja Corominas Fisasek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, Aitzgorri kaleko igogailuaren ordutegiei buruz, Gune Publikoaren Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) aztertzeko.

#### JUSTIFIKAZIOA

Aitzgorri kaleko igogailua etenik gabe ibiltzen zen lehen. 23:00etatik aurrera, *stand-by* egoeran geratzen zen, argiak itzalita, baina erabil zitekeen. Duela hilabete batzuetatik, ordea, igogailua ez dabil 23:00etatik aurrera.

Ez dugu ulertzen azpiegitura horrek zergatik ez duen zerbitzu ematen eguneko 24 orduetan, duela hilabete batzuk arte bezala; izan ere, horren ondorioz, bizilagunek, orain, argiztapenik gabeko eskailera batzuetatik joan behar izaten dute, edo ibilgailu pribatua erabili bestela. Mugikortasun bertikala oso garrantzitsua da hiri honetan, biztanleria gero eta zaharragoa baita. Gobernu-taldea mugikortasunari jartzen ari zaion eta gehituko dizkion mugek areagotu egiten dituzte donostiar askok hirian modu jasangarrian eta ingurumena errespetatuz mugitzeko dituzten zailtasunak.

Kezkagarria da igogailuak eraikitzeke izaten ari den atzerapena, baina barkaezina da egungoak ahalik eta gehien ez aprobetxatzea.

Hori dela eta, hau da gure

#### INTERPELAZIOA

1. Aitzgorriko igogailua zergatik ez dabil eguneko 24 orduetan?
2. Ba al duzue lehengo ordutegia berrezartzeko asmorik? Hala bada, noiz? Hala ez bada, zergatik?
3. Zer ordutegi dute Donostiako gainerako igogailuek?
4. Gobernu-taldearen ustez, komenigarria al da malda handia gaintzen duten Donostiako igogailuek zerbitzua eguneko 24 orduetan

### **3.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre los horarios del ascensor de la calle Aitzgorri.**

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación:

“Borja Corominas Fisas Concejal del Grupo Popular, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre los horarios del ascensor de la calle Aitzgorri.

#### JUSTIFICACIÓN

El ascensor de la calle Aitzgorri solía funcionar de manera ininterrumpida. A partir de las 23:00 quedaba en estado de *stand-by* con las luces apagadas, pero podía utilizarse. Desde hace algunos meses el ascensor ha dejado de funcionar a partir de las 23:00h.

No entendemos que esa infraestructura no dé servicio las 24 horas del día como hasta hace unos meses, obligando a los vecinos a subir por unas escaleras sin iluminación o a utilizar sus vehículos privados. La movilidad vertical es de vital importancia en esta ciudad, con una población cada vez más envejecida. Las limitaciones a la movilidad que está imponiendo, y va a ampliar, el equipo de gobierno, no hacen más que incrementar las dificultades de muchos donostiaras para desplazarse por su ciudad de una manera sostenible y respetuosa con el medio ambiente.

El retraso en la construcción de ascensores es preocupante, pero que no se aproveche al máximo los ya existentes es imperdonable.

Por estos motivos, presentamos la siguiente

#### INTERPELACIÓN

1. ¿Cuáles son los motivos por los que el ascensor de Aitzgorri no funciona las 24 horas del día?
2. ¿Piensan restablecer el horario anterior? En caso afirmativo ¿cuándo? En caso negativo ¿cuáles son las razones?
3. ¿Qué horario de funcionamiento tienen el resto de ascensores de San Sebastián?
4. ¿Considera el equipo de gobierno que sería conveniente que los ascensores de San Sebastián, que salvan importantes desniveles,



ematea?

puedan dar servicio las 24 horas del día?

Donostia, 2022ko maiatzaren 5a

En San Sebastián, a 5 de mayo de 2022

Borja Corominas Fisas  
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea”

Borja Corominas Fisas  
Portavoz del Grupo Municipal Popular”

Marisol Garmendiak eta Jorge Motak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

Intervienen en este punto la Sra. Garmendia Beloqui y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

\* \* \*

\* \* \*

Bertaratutako guztien adostasunaz, batzordeburuak 4. eta 26. gaiak batera aztertzea erabaki du.

Con la conformidad de todos los y las presentes, el Presidente decide tratar los asuntos n.º 4 y n.º 26 de forma conjunta.

\* \* \*

\* \* \*

#### **4.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Arriola pasealekuaren autobusa kentzeari buruzkoa.**

#### **4.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre supresión de autobús en el Paseo de Arriola.**

Jorge Motak interpelazio hau irakurritzat eman du:

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación:

“Borja Corominas Fisas Talde Popularreko zinegotziak, indarrean den Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua babespean, Arriola pasealekuan autobus-zerbitzua kentzeari buruzko INTERPELAZIO hau aurkezten dio Eneko Goia Laso alkateari, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) azter dadin.

“Borja Corominas Fisas Concejala del Grupo Popular, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre supresión de autobús en el paseo de Arriola

#### **JUSTIFIKAZIOA**

#### **JUSTIFICACIÓN**

Arriola pasealekuaren trazadura hobetzeko lanek autobus-zerbitzurik gabe utzi dituzte eremu horretako herritarrak, bi hilabetez gutxienez. Dbuseko 35. linea ez da iritsiko ibilbidearen amaierara arte, eta horrek kalte larriak eragingo dizkie bizilagunei, osasun-zentrorra joan behar duten herritarrei, etxebizitza horietan lan egiten dutenei eta ikastolako langileei.

Las obras de mejora del trazado del paseo de Arriola han dejado sin servicio de autobús a los vecinos de la zona durante, al menos, dos meses. La línea 35 de dbus no llegará hasta el final de su recorrido lo que perjudica seriamente a los vecinos, y a aquellos ciudadanos que acuden al centro de salud, a quienes trabajan en esas viviendas y también a trabajadores de la ikastola.

Aurreko hilaren amaieraz geroztik, errepidea moztuta dago. Egoiliarrek eta larrialdietako ibilgailuek baino ezin dute zirkulatu errepide horretan. Ez dugu zalantzarik hobekuntza-lanak beharrezkoak direla errepide horretan, baina pentsatu al duzue aukerarik ibilgailu propioak ez duten bizilagunak beren etxetara iritsi ahal izateko? Edo mugikortasun arazoak

Desde finales del pasado mes se ha cortado la carretera al tráfico. Sólo pueden circular residentes y vehículos de emergencia. No dudamos que las obras de mejora son necesarias en esta calzada pero ¿se han planteado alguna opción para que los vecinos que no tienen vehículo propio puedan acceder hasta sus casas? ¿o para aquellos que tienen



dituztenentzat?

Auzokideak keXu dira 35. linea ordubetez behin baino ez delako pasatzen, eta adierazten dute hainbat aldiz eskatu diotela Udalarri maiztasuna areagotzeko: ordu erdiz behin autobus bat pasatzea.

Hori dela eta, aurkezten dugu honako

### INTERPELAZIOA

1. Zergatik ez dago zerbitzu alternatiborik autorik ez duten bizilagunak beren etxeetara iritsi ahal izateko?
2. Bizilagunei jakinarazi al zitzairen trafikotete hori? Noiz eta nola?
3. Autobus-zerbitzuaren gabezia hori konpontzeko neurriren bat hartzeko asmorik al duzue?
4. Ba al dago aukerarik etendako zerbitzu hori *taxibus* bidez emateko?
5. Zergatik iraungo dute obrek bi hilabete? Ezin al dira denbora gutxiagoan egin?
6. Izan al duzue Arriola pasealekuko bizilagunek bertatik igarotzen den autobus-zerbitzuaren maiztasuna areagotzeko egindako eskaeraren baten berri?
7. Linearen maiztasunari dagokionez, pentsatu al duzue autobusa ordu erdiz behin jartzea? Edo minibus bat?
8. Hala bada, noiz? Hala ez bada, zein dira arrazoiak hori ez egiteko?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Borja Corominas Fisas,  
Udal Talde Popularreko bozeramailea”

### **26.- Interpelazioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Arriola pasealekuko geralekuak eteteari buruzkoa.**

Marta Huartek irakurriztat eman du interpelazio hau:

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Marta Huarte Pañok, Udalbatzaren Organo Araudiaren 134. artikulua ematen duen babesa aintzakotzat

problemas de movilidad?

Los vecinos de la zona se quejan también de que la línea 35 solo pasa cada hora, y aseguran que han pedido al Ayuntamiento en diversas ocasiones que acorten los tiempos. Que pase un autobús cada media hora.

Por estos motivos, el abajo firmante presenta la siguiente

### INTERPELACIÓN

1. ¿Cuáles son las razones por las que no hay algún servicio alternativo para que los residentes que no disponen de coche propio puedan acceder a sus casas?
2. ¿Se les comunicó este corte del tráfico? ¿Cuándo? ¿Cómo?
3. ¿Piensan adoptar algún tipo de medida para subsanar esta falta del servicio de autobús?
4. ¿Hay alguna posibilidad de que se les de servicio con un *taxibus*?
5. ¿Cuáles son las razones por las que las obras van a durar dos meses? ¿No se pueden hacer en menos tiempo?
6. ¿Han tenido conocimiento de alguna petición de los vecinos del paseo de Arriola solicitando una mayor frecuencia en la línea de autobús que da servicio a la zona?
7. En relación a la cadencia de tiempos de la línea ¿se han planteado poner un autobús cada media hora? ¿un minibus?
8. En caso afirmativo ¿cuándo? En caso negativo ¿cuáles son las razones para no ponerlo?

En San Sebastián, a 6 de mayo de 2022

Borja Corominas Fisas  
Portavoz del Grupo Municipal Popular”

### **26.- Interpelación, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la suspensión de paradas en el Paseo de Arriola.**

La Sra. Huarte Paño da por leída la siguiente interpelación:

“Marta Huarte Paño, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del





hartu eta Arriola pasealekuko geraleku batzuk kentzearen gaineko INTERPELAZIO hau egin behar dio Mugikortasuneko zinegotzi eskuorde Pilar Aranari, GUNE PUBLIKOEN BATZORDEAN (OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK) aztertzeko.

### JUSTIFIKAZIOA

Orain astebete, 74. zenbakiaren paretik aurrera itxi egin zuen Udalak Arriola pasealekua bizilagunen eta larrialdietako ibilgailuen trafikoarentzat ez beste guztientzat, eta hiru hilabetean itxita izango dela esan zuen, Arriola pasealekuaren bide-trazadura eta goiko aldean ibilgailuek bira egiteko den plataforma hobetu eta ibilbide seguruagoa izateko ibilgailuentzat, oro har, eta garraio publikoarentzat, bereziki.

Hala, bat-batean, aldaparen goiko aldean bizi direnak (Arriola pasealekuko 81-93 zenbakietakoak) lehen zeukaten zerbitzu bakar hura gabe gelditu dira hiru hilabeterako, ordubetean behin zeukaten zerbitzurik gabe. Horrela, kexu dira kalean brea botzeko garraio publikoa erabili ezinik uzteagatik haiek, eta mugikortasun-arazoak dituzten pertsonak, adinekoak, langile-klasekoak eta, oro har, 200 auzokideak Dbusen 35. linearen zerbitzurik gabe geratzea. Antigua eta Aiete auzoak ospitaleekin lotzen dituen linea hori funtsezko zerbitzua da herritarrentzat, eta, horregatik, kexa bat sartu dute Udalean. Izan ere, egun batetik bestera inkomunikatuta geratu dira, eta zur eta lur geralekuan bertan autobus zerbitzurik ez dela izango jartzen duen afixa ikusita.

Inguru horretako auzotarrek autobusa ordu erdiz behin izatea eskatzen dute (ordubetean behin daukate); baina, haiek eskatutakoari kasu egin ez baina, hiru hilabetean behintzat kendu egingo die Udal Gobernuak zerbitzu publiko hori, horren beharrezkoa den zerbitzua, dela ospitalera joateko, ikastolara, lantokira, haien eginkizunak egitera edo denbora libre eta hiriaz gozatzerako. Era horretako erabakiekin indartu egiten da toki-erakundeak herritarren premietatik urrun dauden irudia, eta handitu egiten da lotura eta atxikpen falta. Mugikortasun jasangarria sustatzeak eta, pandemia garaian, zerbitzu publikoak indartzeak lehenetsuna izan behar dute, eta hala defendatzen du gure udal-taldeak.

Horiek horrela, hau da gure

INTERPELAZIOA

Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN a la Concejala delegada de Movilidad, Pilar Arana, para su tratamiento en la COMISIÓN DE Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos relativa a la suspensión de paradas en el Paseo de Arriola.

### JUSTIFICACIÓN

Desde hace una semana y durante el plazo de tres meses el Ayuntamiento ha cortado al tráfico el paseo de Arriola desde el número 74, salvo para los residentes y vehículos de emergencia. Se debe a las obras de mejora del trazado viario del paseo de Arriola y la plataforma de giro de vehículos de la parte alta del mismo, generando un recorrido más seguro tanto para vehículos en general como para transporte público.

Los vecinos de los números 81 a 93 del paseo de Arriola, los que están más arriba en la cuesta, han visto de la noche a la mañana que el único servicio que tenían cada hora ha sido suprimido a lo largo de los tres próximos meses. Lamentan que para hacer las obras de asfaltado de la calle se les prive del uso del transporte público y que las personas con problemas de movilidad, personas mayores, clase trabajadora y en general las 200 vecinas y vecinos se queden sin el servicio que presta la línea 35 de Dbus. Esta línea que une el barrio del Antiguo y de Aiete con Hospitales es un servicio esencial para las y los vecinos y por ello han registrado una queja en el Ayuntamiento. De un día para otro se han encontrado incomunicados y han observado atónitos el cartel en la propia parada de la supresión del servicio a su paso por el citado paseo.

Las vecinas y vecinos de la zona llevan solicitando que tengan un autobús cada media hora, recordemos que la frecuencia es cada hora, pero desde el Gobierno Municipal no solo no se ha atendido a su demanda sino que durante por lo menos los tres próximos meses se les priva de este servicio público tan necesario para acudir al Hospital, a la ikastola, a trabajar y a desempeñar sus funciones, además de disfrutar de su tiempo libre y de su ciudad. Con este tipo de decisiones se fortalece la imagen de las instituciones locales como entidades alejadas de las necesidades de los ciudadanos y crece la desconexión y la desafección. El fomento de la movilidad sostenible y el fortalecimiento de los servicios públicos en una época de pandemia deben ser prioridades, así lo defendemos desde nuestro grupo municipal.

Por ello , presentamos la siguiente

INTERPELACIÓN



1. Zergatik kendu ditu Udal Gobernuak Arriola pasealekuko goi aldeko geralekuak, eragindako bizilagunei alternatibarik eman gabe?

2. Zergatik ez du kendu baino lehenago jakinarazi Udal Gobernuak zerbitzua kendu egin behar zuela?

3. Ba al du asmorik Udal Gobernuak auzotarrekin bilera egiteko, jasaten duten zerbitzu-gabeziari konponbidea bilatzeko eta emateko?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Sinatua: Marta Huarte Paño  
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia”

Pilar Aranak, Jorge Motak eta Marta Huartek hitz egin dute puntu hauetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

#### **5.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Bilorean jarduketarik ez egoteari buruz.**

Jorge Motak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Borja Corominas Fisas Talde Popularreko zinegotziak, indarrean den Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua babespean, Bilorean jarduketarik ez egoteari buruzko INTERPELAZIO hau aurkezten dio Eneko Goia Laso alkateari, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) azter dadin.

#### **JUSTIFIKAZIOA**

Biloreako jabeen erkidegoa (Zarautz etorbideko 70, 72, 74 eta 76. zenbakietakoa) aspalditik kexu da finkaren inguruko zuhaitzen egoeraz. Zuhaitzak apartamentuetan sartzeko zorian daude, eta ez dute lehen solairuko etxebizitzetan argia sartzen uzten.

Gainera, garajeetako aldapako hustubidea, eraikinaren kanpoaldean kokatuta dagoena, baldintza txarretan dago, eta Udalari dagokio hura mantentzea.

Erkidegoak hiru eskaera egin dizkio Udalari, eta oraindik ez du erantzunik jaso.

INTERPELAZIO hau aurkezten dugu, honako hau jakiteko:

1. ¿Por qué motivo el Gobierno Municipal ha suprimido las paradas del alto del paseo de Arriola sin dar una alternativa a los vecinos afectados?

2. Por qué motivo el Gobierno Municipal no ha comunicado con anterioridad la supresión del servicio?

3. ¿Tiene intención el Gobierno Municipal de reunirse con las vecinas y vecinos para buscar y proporcionarles una solución a la falta de servicio que padecen?

Donostia, 6 de Mayo de 2022

Fdo.: Marta Huarte Paño  
Concejala del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia”

Intervienen en estos puntos la Sra. Arana Pérez, el Sr. Mota Iglesias y la Sra. Huarte Paño, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

#### **5.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre la falta de actuaciones en Bilorea.**

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación:

“Borja Corominas Fisas Concejala del Grupo Popular, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre la falta de actuaciones en Bilorea.

#### **JUSTIFICACIÓN**

La Comunidad de Propietarios de Bilorea, en la Avenida Zarautz 70, 72, 74 y 76, lleva tiempo quejándose del estado del arbolado entorno a su finca. Los árboles amenazan ya con entrar en los apartamentos, evitando también que entre la luz en las viviendas de la primera planta.

Además, el desagüe de la rampa de los garajes, en el exterior del edificio, y cuyo mantenimiento es responsabilidad del Ayuntamiento, está en pésimas condiciones.

La comunidad se ha dirigido ya en hasta tres ocasiones al Ayuntamiento y todavía no ha recibido respuesta

Presentamos la siguiente INTERPELACIÓN para saber





1. Udalak zergatik ez dio erantzun oraindik jabeen erkidegoari?
2. Udalak pentsatuta al dauka finkaren inguruko zuhaitzak eta Zarautz etorbideko gainerako zuhaitzak kimatzeko?
3. Udalak ba al du asmorik Biloreako aparkalekuko sarrerako hustubidea konpontzeko? Hala bada, noiz? Hala ez bada, zein dira arrazoiak?

Donostian, 2022ko maiatzaren 5ean

Borja Corominas Fisas,  
Udal Talde Popularreko bozeramailea"

Marisol Garmendiak eta Jorge Motak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoa grabatu dira.

#### **6.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Lugaritz pasealekuko argiztapen faltari buruzkoa.**

Jorge Motak irakurritzat eman du interpelazio hau:

"Talde Popularreko zinegotzi Mikel Lezama Zubeldiak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, Lugaritz pasealekuko argiztapen faltari buruz, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) aztertzeke.

#### **JUSTIFIKAZIOA**

Bizilagun askok adierazi digute kezkatuta eta haserre daudela Lugaritz pasealekuan, biribilgunetik tuneleko sarrerara doan tartean, oso argi gutxi dagoela eta. Izan ere, zuhaitz hostozabalak daude tarte horretan guztian, eta zuhaitz horiek, inausi ez direnez, guztiz estaltzen dituzte faroletako luminariak; horrek, ordea, segurtasunik ezaren sentazio ikaragarria eragiten die oinezkoiei.

Hori dela eta, hau da gure

#### **INTERPELAZIOA**

1. Zergatik ez dira inausi zuhaitz horiek?

1. ¿Cuáles son los motivos por los que el Ayuntamiento no ha dado respuesta todavía a la Comunidad?
2. ¿Tiene pensado el Ayuntamiento podar los árboles entorno a la finca y el resto de los árboles de la Avenida Zarautz?
3. ¿Tiene intención el Ayuntamiento arreglar el desagüe de acceso al parking de la Comunidad de Bilorea? En caso afirmativo ¿cuándo? En caso negativo ¿cuáles son las razones?

En San Sebastián, a 5 de mayo de 2022

Borja Corominas Fisas  
Portavoz del Grupo Municipal Popular"

Intervienen en este punto la Sra. Garmendia Beloqui y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

#### **6.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre la falta de iluminación en el Paseo de Lugaritz.**

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación:

"Mikel Lezama Zubeldia, Concejal del Grupo Popular, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre la falta de iluminación en el Paseo de Lugaritz.

#### **JUSTIFICACIÓN**

Son varios los vecinos que nos han transmitido su preocupación y malestar por la escasa iluminación que tiene el Paseo de Lugaritz en el tramo que va desde la rotonda hasta la entrada del túnel. Esta falta de iluminación es debido a que los frondosos árboles que transcurren por todo este tramo, al no haber sido podados, cubren las luminarias de la farolas en su totalidad, generando a los viandantes una gran sensación de inseguridad.

Por estos motivos, presentamos la siguiente

#### **INTERPELACIÓN**

1. ¿Cuales son las razones por las que no se han podado estos árboles?



2. Gobernu-taldeak ba al du asmorik zuhaitz horiek inautzeko?
3. Hala bada, noiz?
4. Hala ez bada, zergatik?

Donostia, 2022ko maiatzaren 5a

Mikel Lezama Zubeldia  
Udaleko talde popularreko zinegotzia”

Marisol Garmendiak eta Jorge Motak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

**7.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Frantzia pasealekuko eta Tolosa etorbideko bidegorrien mantentze faltari buruzkoa.**

Jorge Motak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Taldea Popularreko zinegotzi Mikel Lezama Zubeldiak, Udalbatzaren Organo Araudiaren 134. artikulua ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta Frantzia pasealekuko eta Tolosa hiribideko bidegorriak kasu egin gabe edukitzearen gaineko INTERPELAZIO hau egin behar dio alkateari, Eneko Goia Lasori, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) aztertzeko.

**JUSTIFIKAZIOA**

Frantziako pasealekuko bidegorria, batez ere Atotxako geltokiaren pareko tartea, batere kasu egin gabe dago. Zulo eta pitzadura mordoa du, istripu larriak eragiteko modukoa, bizikleta zaleei ez eze, baita patineteetan edo longboardetan ibiltzen direnei ere; izan ere, deskuidatuz gero, gupila zuloan edo pitzaduran sartu eta lurrera erortzeko modua dago.

Antzeko egoera dago Tolosa hiribideko bidegorrian ere.

Horiek horrela direla, hauxe da Talde Popularraren

**INTERPELAZIOA**

1. Zergatik dauzka konpondu gabe Frantzia pasealekuko eta Tolosa etorbideko bidegorriak

2. ¿Tiene el equipo de gobierno intención de que se poden estos árboles?
3. En caso afirmativo ¿Cuándo?
4. En caso negativo, ¿cuáles son las razones para no hacerlo?

En San Sebastián, a 5 de mayo de 2022

Mikel Lezama Zubeldia  
Concejal del Grupo Municipal Popular”

Intervienen en este punto la Sra. Garmendia Beloqui y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**7.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre la falta de mantenimiento de los bidegorris de Paseo de Francia y Avda. Tolosa.**

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación:

“Mikel Lezama Zubeldia, Concejal del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, tiene el honor de presentar para su tratamiento en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, la siguiente Interpelación, al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, sobre la falta de mantenimiento de los bidegorris de Paseo de Francia y Avda. Tolosa.

**JUSTIFICACIÓN**

El bidegorri de Paseo de Francia, especialmente el tramo que transcurre frente a la Estación del Norte, adolece de una evidente falta de mantenimiento. Los baches y las rodadas se suceden a lo largo de ese tramo y pueden causar serios accidentes, no sólo a los usuarios de las bicicletas, sino también a los usuarios de patinetes o los del longboard que, ante un descuido, pueden introducir las ruedas en los baches o en las rodadas y perder el equilibrio y caer al suelo.

Una situación similar, de falta de mantenimiento, se da el bidegorri de la Avenida de Tolosa.

Teniendo en cuenta todo esto, es por lo que el Grupo Popular, presenta la siguiente

**INTERPELACION**

1. ¿Cuáles son las razones por las que el Equipo de Gobierno no ha reparado los



Gobernu Taldeak?

2. Badu konpontzeko asmorik?

3. Noiz?, asmorik baldin badu.

4. Eta ez badu, zergatik ez?

Donostian, 2022ko maiatzaren 5ean

Mikel Lezama Zubeldia  
Udaleko Talde Popularreko zinegotzia”

Marisol Garmendiak eta Jorge Motak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

**8.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, hiriguneko kale-argi klasikoak ordezkatzeari buruz.**

Jorge Motak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Borja Corominas Fisas Talde Popularreko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia alkateari, hiriko erdialdeko kale-argi klasikoak ordezkari buruz, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) erantzun dezan.

**JUSTIFIKAZIOA**

Gobernu-taldeak hiriko kaleetako argiteria publikoko luminariak ordeztu ditu, energia aurrezten laguntzeko. Kale-argietako lanparak eta beste argi-ekipo batzuk aldatzen ari dira, eta, horien ordeztu, teknologia aurreratuagoa duten eta gutxiago kontsumitzen duten beste batzuk, LED motakoak, jartzen.

Ulertzen ez duguna da zergatik ari diren aldatzen hiriko erdialdeko kale-argi klasikoak, eremu hori betidanik argiztatu izan dutenak, eta zergatik ari diren jartzen aurrekoen antzekoak diren baina ornamentazio landu hori ez duten kopiak.

Gainera, Okendo plazako, Santa Katalina kaleko, Nautikoko terrazako eta Boulevardeko zoru-zeuden dekorazio- edo ornamentu-fokuetako asko, behin errez gero, ez dira berriz jartzen, eta horrek ingurua zaindu eta mantentzen ez delako

bidegorris de Paseo de Francia y Avda de Tolosa,?

2. ¿Tiene el equipo de gobierno previsto repararlos?

3. En caso afirmativo, ¿cuándo?

4. En caso negativo, ¿cuáles son los motivos?

En San Sebastián, a 5 de mayo de 2022

Mikel Lezama Zubeldia  
Concejal del Grupo Municipal Popular”

Intervienen en este punto la Sra. Garmendia Beloqui y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**8.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre la sustitución de las farolas clásicas de la zona centro de la ciudad.**

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación:

“Borja Corominas Fisas Concejal del Grupo Popular, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre la sustitución de las farolas clásicas de la zona centro de la ciudad.

**JUSTIFICACIÓN**

El Equipo de Gobierno ha ido sustituyendo las luminarias del alumbrado público de las calles de nuestra ciudad con el fin de contribuir al ahorro energético. Se están cambiando las lámparas y otros equipos de luz de las farolas por otros de tecnología más avanzada y un menor consumo, tipo LED.

Lo que no entendemos es que en el centro de la ciudad se estén sustituyendo las farolas clásicas que lo han iluminado tradicionalmente, por unas copias parecidas, pero que carecen de la ornamentación trabajada que tenían las anteriores.

Además, muchos de los focos decorativos u ornamentales, colocados en el suelo de lugares como la Plaza Okendo, la Plaza Santa Catalina, la terraza del Náutico, el Boulevard, una vez se funden, no son restablecidas, dando la sensación



sentsazioa ematen du.

de falta de cuidado y mantenimiento.

Hori dela eta, hau da gure

Por estos motivo, presentamos la siguiente

#### INTERPELAZIOA

#### INTERPELACIÓN

1. Zergatik ari dira kale-argi horiek ordeztzen?
2. Nora eramaten dituzte kendutako kale-argiak?
3. Jarriko al dira berriz ere?
4. Hala bada, noiz?
5. Hala ez bada, zergatik?
6. Zergatik ez dira aldatzen hiriko hainbat puntutan lurzoruan dauden fokuak?
7. Ba al dago horrelako kasuetan jarduteko protokolorik?
8. Erantzuna baiezkoa bada, horren kopia bat nahi genuke.
9. Erantzuna ezezkoa bada, zergatik ez da egiten?

1. ¿Cuáles son los motivos por el que se están sustituyendo dichas farolas?
2. ¿A dónde van a parar las farolas retiradas?
3. ¿Se va a proceder a su restablecimiento?
4. En caso afirmativo, ¿cuándo?
5. En caso negativo, ¿cuáles son las razones?
6. ¿Por qué motivo no se reemplazan los focos ubicados en el suelo en diferentes puntos de la ciudad?
7. ¿Existe algún protocolo para actuación en estos casos?
8. En caso de respuesta positiva, nos gustaría copia del mismo.
9. En caso de respuesta negativa ¿por qué no se elabora?

Donostia, 2022ko maiatzaren 5a

En San Sebastián, a 5 de mayo de 2022

Borja Corominas Fisas  
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea”

Borja Corominas Fisas  
Portavoz del Grupo Municipal Popular”

Marisol Garmendiak hitz egin du puntu honetan.  
Esandakoak Bilkuren Egunerokoa grabatu dira.

Interviene en este punto la Sra. Garmendia Beloqui, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(8:56an Olaia Duarte bileratik atera da eta 9:00an berriz sartu da)*

*(La Sra. Duarte López se retira de la sesión a las 08:56 h y se reincorpora a las 09:00 h)*

**9.- Galdera, PP taldeak aurkeztua, ospitaleetako argiztapenaren akatsei buruzkoa.**

**9.- Pregunta, presentada por el Grupo PP, sobre los fallos en la iluminación de la zona de Hospitales.**

Jorge Motak irakurritzat eman du galdera hau:

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente pregunta:

“Talde Popularreko zinegotzi Mikel Lezama Zubeldiak, Udaltzataren Organo Araudiaren 134. artikulua ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta ospitale inguruko argi batzuek gaizki egitearen gaineko INTERPELAZIO hau egin

“Mikel Lezama Zubeldia, Concejal del Grupo Popular, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Espacio Público,



behar dio alkateari, Eneko Goia Lasori, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) aztertzeko.

#### JUSTIFIKAZIOA

Bizilagun batek baino gehiago adierazi digu kezkatuta eta haserre dagoela ospitale inguruko argi batzuek ez dutelako ondo egiten eta, batzuetan, segurtasun faltaren irudipena ematen dutela eta. Horrezaz gainera, zenbait puntutan zuhaitz-adarrez estalita daude farolak, eta oraindik eta argi gutxiago ematen dute.

Hori dela eta, hauxe da gure

#### INTERPELAZIOA

1. Jaso da kezarik Udalean lehen esandako inguruko argiek ez dutela ondo egiten eta?
2. Zergatik ez dute ondo egiten argiek?
3. Gobernu taldeak ba du arazo hori konpontzeko asmorik?
4. Hala bada, noiz?
5. Hala ez bada, zergatik ez?

Donostian, 2022ko maiatzaren 5ean

Mikel Lezama Zubeldia  
Udaleko Talde Popularrereko zinegotzia”

Marisol Garmendiak hitz egin du puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokan grabatu dira.

#### **10.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Zuberoa plazaren mantentze faltari buruz.**

Jorge Motak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Taldea Popularraren bozeramaile Borja Corominas Fisasek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, Zuberoa plazaren mantentze faltari buruz, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) aztertzeko.

Obras y Servicios Urbanos, sobre los fallos en la iluminación de la zona de Hospitales.

#### JUSTIFICACIÓN

Son varios los vecinos que nos han transmitido su preocupación y malestar por los fallos del alumbrado en la zona de Hospitales, lo que en esas ocasiones crea sensación de inseguridad. A esto hay que sumar, que en varios puntos de la zona, las farolas están tapadas por las ramas de los árboles, lo que motiva que la iluminación sea aún más escasa.

Por estos motivos, presentamos la siguiente

#### INTERPELACIÓN

1. ¿Se han recibido quejas en el Ayuntamiento por los fallos del alumbrado de la zona?
2. ¿Cuáles son las razones por las que suceden estos fallos?
3. ¿Tiene el equipo de gobierno intención de solucionar el problema?
4. En caso afirmativo ¿Cuándo?
5. En caso negativo, ¿cuáles son las razones para no hacerlo?

En San Sebastián, a 5 de mayo de 2022

Mikel Lezama Zubeldia  
Concejal del Grupo Municipal Popular”

Interviene en este punto la Sra. Garmendia Beloqui, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

#### **10.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre la falta de mantenimiento de la plaza Zuberoa.**

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación:

“Borja Corominas Fisas Concejal del Grupo Popular, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre la falta de mantenimiento de la plaza Zuberoa.



## JUSTIFIKAZIOA

Zuberoa plazan agerikoa da mantentze falta. Ohiko banku zuri-urdinak zikin daude eta margotzeko premia dute. Plazako parterreak hautsita daude, eta lorategiak behar bezala kasu egin gabe.

Hori dela eta, hauxe da nire

## INTERPELAZIOA

1. Zuberoa plaza zergatik ez da behar bezala mantentzen?
2. Gobernu-taldeak ba al du plaza horretako bankuetan mantentze-lanik egiteko asmorik?
3. Hala bada, noiz?
4. Hala ez bada, zergatik?
5. Gobernu-taldeak ba al du parterreak konpontzeko asmorik?
6. Hala bada, noiz?
7. Hala ez bada, zergatik?
8. Gobernu-taldeak ba al du plaza horretako bankuak behar bezala mantentzeko asmorik?
9. Hala bada, noiz?
10. Hala ez bada, zergatik?

Donostia, 2022ko maiatzaren 5a

Borja Corominas Fisas  
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea”

Marisol Garmendiak hitz egin du puntu honetan.  
Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

\* \* \*

Duñike Agirrezabalaga falta denez, bertaratutako guztien adostasunaz, batzordeburuak 11. gaia aurrerago jorratzea erabaki du, deialdiaren hurrengo gaira pasaz.

## JUSTIFICACIÓN

La plaza Zuberoa adolece de una evidente falta de mantenimiento. Los tradicionales bancos blancos y azules se encuentran sucios y con falta de una mano de pintura. Los parterres de la plaza están rotos y los jardines mal mantenidos.

Por estos motivos, el abajo firmante presenta la siguiente

## INTERPELACIÓN

1. ¿Cuáles son los motivos por los que no se realiza un mantenimiento adecuado de la Plaza Zuberoa?
2. ¿Tiene el Equipo de Gobierno intención de realizar un mantenimiento en los bancos de dicha plaza?
3. En caso afirmativo, ¿cuándo?
4. En caso negativo, ¿cuáles son las razones para no hacerlo?
5. ¿Tiene el Equipo de Gobierno intención de arreglar los parterres?
6. En caso afirmativo, ¿cuándo?
7. En caso negativo, ¿cuáles son las razones para no hacerlo?
8. ¿Tiene el Equipo de Gobierno intención de realizar un adecuado mantenimiento de los jardines de dicha plaza?
9. En caso afirmativo, ¿cuándo?
10. En caso negativo, ¿cuáles son las razones para no hacerlo?

En San Sebastián, a 5 de mayo de 2022

Borja Corominas Fisas  
Portavoz del Grupo Municipal Popular”

Intervienen en este punto la Sra. Garmendia Beloqui, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

\* \* \*

Ante la ausencia de la Sra. Agirrezabalaga Ugarte, y con la conformidad de todos los y las presentes, el Presidente decide tratar el tema nº 11 más adelante, pasando al siguiente asunto del orden





del día.

\*\*\*

\*\*\*

**12.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Txominen birziklapen anitzeko paperontzirik ez egoteari buruz.**

Jorge Motak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Mikel Lezama Zubeldiak, Talde Popularreko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua babespean, Txomin auzoan birziklatze anitzeko zakarrontzirik ez egotearen inguruko interpelazio hau aurkezten dio Eneko Goia Laso alkateari, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) azter dadin.

**JUSTIFIKAZIOA**

2021eko aurrekontuetan bi partida agertzen ziren Txomin auzorako: bat, birziklatze anitzeko zakarrontziak jartzeko, eta bestea, hondakinak biltzeko kanpaina bat egiteko. Hala ere, gaur egun oraindik ez da horietako bat ere gauzatu.

Gainera, hondakin handien bilketa ez da maiz igarotzen auzotik.

Txomin auzoan arazo handiak dituzte arratoiak. Hondakinak bildu eta antolatzeak berebiziko garrantzia du eremua txukuntzeko eta beraz, arratoiak, «buffet libreko» eremu batean egon ez daitezten.

Auzoak, horren berria izan arren, gabezia asko ditu eta ekipamendu asko behar ditu. Baina ez da onargarria auzoaren «garaipenak», hau da, dagoeneko aurrekontuetan jasota daudenak, ez gauzatzea.

**INTERPELAZIOA**

1. Gobernu taldeak zergatik ez du gauzatzen 2021eko aurrekontu-partida, birziklatze anitzerako zakarrontziak jartzeari eta hondakinak biltzeko kanpainari buruzkoa?

2. Gobernu-taldeak zergatik ez du hondakin handien bilketa erregularizatzen?

Donostian, 2022ko maiatzaren 5ean

**12.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre la falta de papeleras multireciclaje en Txomin.**

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación:

“Mikel Lezama Zubeldia, Concejal del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, tiene el honor de presentar para su tratamiento en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, la siguiente Interpelación, al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, sobre la falta de papeleras multireciclaje en Txomin.

**JUSTIFICACIÓN**

En los presupuestos del 2021 aparecían dos partidas para el barrio de Txomin: una para la colocación de papeleras multireciclaje y otra para la realización de una campaña de recogida de residuos. Sin embargo, a día de hoy todavía no se ha materializado ninguna de ellas.

Además, la recogida de residuos voluminosos no pasa con regularidad por el barrio.

El barrio de Txomin tiene un problema muy importante de ratas. Estos temas de recogida y ordenación de residuos son de vital importancia para adecuar la zona y que las ratas no se encuentren en una zona de “buffet libre”

El barrio tiene muchas carencias y necesita muchos equipamientos pese a ser un barrio tan nuevo. Pero no es de recibo que aquellas “victorias” del barrio, recogidas ya en los presupuestos, no se ejecuten.

**INTERPELACION**

1. ¿Cuáles son las razones por las que el Equipo de Gobierno no ejecuta la partida presupuestaria del 2021 sobre la colocación de papeleras multireciclaje y la campaña de recogida de residuos?

2. ¿Cuales son las razones por las que el equipo de gobierno no regulariza la recogida de residuos voluminosos?

En San Sebastián, a 5 de mayo de 2022



Mikel Lezama Zubeldia,  
Udal Talde Popularreko zinegotzia.”

Marisol Garmendiak eta Jorge Motak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

**13.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Melodi kalean TAO aparkaleku arautua ezartzeari buruzkoa.**

Jorge Motak interpelazio hau azaldu du:

“Udal talde popularreko Jorge Mota Igleziasek, Udaltzaren Araudi Organikoaren 134. Artikuluaren babespean, INTERPELAZIO hau aurkezten dio Eneko Goia Laso alkateari, Melodi kalean TAO bidez araututako aparkaleku-eremua ezartzearen ingurukoa, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) azter dadin.

**JUSTIFIKAZIOA**

Joan den urteko urtarrilean, Melodi kalean TAO bidez araututako aparkaleku-eremua ezartzearen inguruko interpelazio bat aurkeztu genion Mugikortasuneko zinegotzi ordezkariari. Orduan eman zitzaigun erantzunaren arabera, Aieteko anbulatorio berria irekitzearen ondorioz, Melodi inguruan, Aiete auzoan, TAO bidez araututako aparkaleku-eremu berri bat sortzea erabaki zuen udal gobernuak.

2021eko maiatzaren 18an, Mugikortasuneko zinegotziak honako hau adierazi zion Diario Vascori: «TAO 2022ko lehen hilabeteetan iritsiko da Loiola eta Melodira, udal gobernuak aparkaleku arautua (TAO) deritzon zerbitzua arautzeko ordenantza aldatzen amaitzen duenean. Aldaketa-prozesu hori abian dago eta eraginpeko auzoetako herritarrekin kontrastatzen ari gara». Neurri horren xedea, esan bezala, araututako eremutik ihes egin eta arautu gabeko eremuetan epe luzez aparkatzen duten ibilgailuek sortutako «ertz efektua» saihestea da, eremu horietan aparkaleku gutxi daudenez, efektu horrek eragin handia baitu.

Maiatzean gaude, eta epe labur edo ertainean Melodi kalean TAO ezarriko den zantzurik ez dago.

Era berean, kontuan hartu behar da, aparkatzeko egoera larriagotu egin dela eremu horretan, Aieteko anbulatorioa martxan dagoelako jada.

Mikel Lezama Zubeldia  
Concejal del Grupo Municipal Popular”

Intervienen en este punto la Sra. Garmendia Beloqui y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**13.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre la instauración de estacionamiento regulado OTA en Melodi Kalea.**

El Sr. Mota Iglesias explica la siguiente interpelación:

“Jorge Mota Iglesias, Concejal del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre instauración de estacionamiento regulado OTA en Melodi Kalea.

**JUSTIFICACIÓN**

En el mes de enero del pasado año, en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, interpelamos a la concejala de Movilidad, sobre la instauración del servicio de estacionamiento regulado OTA en la calle Melodi. Según se nos respondió entonces la futura apertura del nuevo ambulatorio de Aiete había hecho que el gobierno municipal se decantase por crear una nueva zona de estacionamiento regulado por OTA en el entorno de Melodi, en el barrio de Aiete”.

El 18 de mayo de 2021, la concejala de Movilidad, declaró al Diario Vasco que: “La OTA llegará a Loiola y Melodi en los primeros meses de 2022, una vez concluya la modificación de la ordenanza de Estacionamiento Regulado que impulsa el gobierno municipal y que ha empezado a ser contrastada con los vecinos de los barrios afectados”. El objeto de esta medida según decía, es acabar con el “efecto borde” generado por vehículos que escapan de la zona regulada y que aparcan por largos periodos de tiempo condicionando gravemente la escasa dotación de plazas existentes.

Nos encontramos en el mes de mayo, y no existe ningún indicio que, a corto o medio plazo se vaya a instaurar la OTA en la calle Melodi.

Habiéndose agravado la situación del estacionamiento en esta zona, al estar ya en funcionamiento el ambulatorio de Aiete.



Hori dela eta, honako hau aurkezten dugu:

### INTERPELAZIOA

1. Zergatik ez da oraindik zabaldu TAO bidez araututako aparkaleku eremua Aiete auzoko Melodi kalera?
2. Udal Gobernuak ba al du asmorik TAO zerbitzu arautua Melodi kalean ezartzeko?
3. Noiz ezarriko da TAO Melodi kalean?
4. Zenbat plaza arautuko dira? Eta horietatik, zenbat plaza izango dira egoiliarrentzat?

Donostian, 2022ko maiatzaren 5ean

Jorge Mota Iglesias  
Udal Talde Popularreko zinegotzia.”

Pilar Aranek eta Jorge Motak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

### **14.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, ospitaleetako pasabide iraunkorren errespetu faltari buruz.**

Jorge Motak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Talde Popularreko zinegotzi Mikel Lezama Zubeldiak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, ospitale-inguruan dauden ibiak errespetatzen ez direla eta, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) aztertzeko.

### JUSTIFIKAZIOA

Ospitaleetako aparkalekua txiki geratu da. Toki libre bat aurkitzeko arazoak areagotu egiten dira eguneko ordu jakin batzuetan, eta, euria egiten duenean, onkologikoko biribilgunera ere iristen da auto-ilara. Horrek eragozpen handi samarrak eragiten dizkie osasun-zentroetako langileei, kontsultara joaten direnei, proba medikoak egitera joaten direnei edo, besterik gabe, ospitaleratutako pazienteren bat bisitatzen

Por estos motivos presentado la siguiente

### INTERPELACIÓN

1. ¿Cuáles son las razones por las que todavía no se ha procedido a ampliar el servicio de estacionamiento regulado OTA a la calle Melodi del Barrio de Aiete?
2. ¿Tiene el Gobierno Municipal intención de establecer el servicio regulado OTA en la Calle Melodi?
3. ¿Para cuándo se instaurará la OTA en la calle Melodi?
4. ¿Cuántas plazas se regularán? Y de éstas, ¿Qué número de plazas irán destinadas a residentes?

San Sebastián, a 5 de mayo de 2022

Jorge Mota Iglesias  
Concejal del Grupo Municipal Popular“

Intervienen en este punto la Sra. Arana Pérez y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

### **14.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre la falta de respeto de los vados permanentes en la zona de Hospitales.**

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación:

“Mikel Lezama Zubeldia, Concejal del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, tiene el honor de presentar para su tratamiento en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, la siguiente Interpelación, al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, sobre la falta de respeto de los vados permanentes en la zona de Hospitales.

### JUSTIFICACIÓN

El parking de Hospitales se ha quedado pequeño. Los problemas para encontrar un hueco libre se agravan a determinadas horas del día y cuando llueve la cola de coches puede llegar hasta la rotonda de Onkologikoa. Esto provoca no pocas molestias tanto a los trabajadores de los centros de salud como a quienes acuden a pasar consulta, someterse a pruebas médicas o, simplemente, visitar a algún



joaten direnei.

Ospitaleetako langileek eta erabiltzaileek aparkatzeko dituzten arazo horiek zuzenean eragiten diete inguruko bizilagunei; izan ere, behin eta berriz ikusten dute haien ibiak errespetatu gabe okupatzen dituztela beste pertsona batzuen ibilgailuek, nahiz eta seinaleek garbi adierazten duten garajearen jabeak kuota ordaintzen duela eta eskubidea duela galtzadatik eraikinerako pasabidea okupatzeko, eta, beraz, baimendu gabeko ibilgailuek ezin dutela han aparkatu.

Horiek horrela direla, hauxe da Talde Popularraren

#### INTERPELAZIOA

1. Gobernu-taldeak zergatik ez ditu ospitale inguruko ibiak kontrolatzen?
2. Gobernu-taldeak badu asmorik ibiak kontrolatzeko?
3. Hala bada, noiztik aurrera?
4. Erantzuna ezezkoa bada, zergatik?
5. Gobernu-taldeak aurreikusita al dauka ospitaleetako aparkalekuak handitzea?
6. Gobernu-taldeak ba al du asmorik eremu horretan dauden aparkaleku arautuko zonak handitzeko?

Donostia, 2022ko maiatzaren 5a

Mikel Lezama Zubeldia  
Udaleko talde popularreko zinegotzia"

Pilar Aranak eta Jorge Motak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

\* \* \*

Duñike Agirrezabalaga falta denez, bertaratutako guztien adostasunaz, batzordeburuak 15. gaia aurrerago jorratzea erabaki du, deialdiaren hurrengo gaira pasaz.

paciente ingresado.

Estos problemas de aparcamiento que sufren trabajadores y usuarios de la zona de Hospitales, repercuten directamente en los vecinos de la zona, que ven como constantemente sus vados permanentes, cuyas señales implican tanto que el propietario del garaje en cuestión paga la correspondiente cuota como que tiene derecho a ocupar el paso desde la calzada hasta el edificio, y que por tanto ningún vehículo no autorizado puede estacionar allí, son ocupados por vehículos ajenos a ellos, sin ningún respeto por sus vados.

Teniendo en cuenta todo esto, es por lo que el Grupo Popular, presenta la siguiente

#### INTERPELACION

1. ¿Cuáles son las razones por las que el Equipo de Gobierno no realiza controles de los vados de la zona de Hospitales?
2. ¿Tiene el Equipo de Gobierno intención de realizar estos controles sobre el respeto de los vados permanentes?
3. En caso afirmativo, ¿a partir de que fecha?
4. En caso negativo, ¿cuáles son los motivos?
5. ¿Tiene el Equipo de Gobierno prevista la ampliación de los parkings de Hospitales?
6. ¿Tiene el Equipo de Gobierno intención de ampliar las zonas de aparcamiento regulado en la zona?

En San Sebastián, a 5 de mayo de 2022

Mikel Lezama Zubeldia  
Concejal del Grupo Municipal Popular"

Intervienen en este punto la Sra. Arana Pérez y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

\* \* \*

Ante la ausencia de la Sra. Agirrezabalaga Ugarte, y con la conformidad de todos los y las presentes, el Presidente decide tratar el tema nº 15 más adelante, pasando al siguiente asunto del orden del día.



\*\*\*

\*\*\*

(9:08an Aitzole Araneta bilerara sartu da)

(La Sra. Araneta Zinkunegi se incorpora a la sesión a las 9:08 h)

**16.- Interpelazioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, hondakinak ibaiara iristea ekiditzeko.**

**16.- Interpelación, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a evitar que los residuos lleguen al río.**

Aitzole Aranetak irakurritzat eman du interpelazio hau:

La Sra. Araneta Zinkunegi da por leída la siguiente interpelación:

"Elkarrekin Donostia taldearen bozeramaile Aitzole Araneta Zinkunegik, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Ekologiako eta Osasun Publikoko zinegotzi ordezkari Marisol Garmendiari, hondakinak ibaira iritsi ez daitezen, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) aztertzeke.

"Aitzole Araneta Zinkunegi, portavoz del grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del reglamento orgánico del pleno, presenta la siguiente interpelación dirigida a la Concejala Delegada de Ecología y Salud Pública, Marisol Garmendia, para su tratamiento en la en la comisión de espacio público, obras y servicios urbanos, relativa a evitar que los residuos lleguen al río.

**JUSTIFIKAZIOA**

**JUSTIFICACIÓN**

Eguzki erakunde ekologista 2019az geroztik ari da "Itsasoa hemen hasten da" leloa daraman kanpaina egiten, hondakinak ibaietara iritsi ez daitezen. Hondakin horietako asko hondakin arinak dira (plastikozko botilak, gozoki-plastikoak, poltsak eta abar), eta normalean haizeak ekarrita iristen dira uretara.

Desde la organización ecologista Eguzki, llevan desde 2019 realizando una campaña bajo el lema "El mar empieza aquí", con el objetivo de reducir la cantidad de residuos que llegan a los ríos. Muchos de estos residuos son residuos ligeros (botellas de plástico, plásticos de caramelos, bolsas, etc.) que llegan al agua generalmente a causa del viento.

Kanpaina horren barruan, Eguzkik zubi eta pasealekuetako baranden azpialdean sare metalikoak jartzeko lan-dinamika bat jarri du martxan. Neurri horren helburua da plastikoak ibaian ez bukatzea, eta inguruko udalerrri batzuk hasiak dira sistema hori ezartzen. Oso neurri eraginkorra izaten ari lurrera erortzen diren plastikoak ibaiak kutsatu eta itsasora iritsi ez daitezen. Hori dela eta, hau da gure

Dentro de esta campaña Eguzki ha puesto en marcha una dinámica de trabajo para implantar rejillas metálicas en la parte baja de las barandillas de los puentes y paseos. Esta medida está dirigida a evitar que los plásticos acaben en los ríos y son varios los municipios del entorno en los que ha comenzado a implantarse este sistema. Esta medida está demostrando ser sumamente efectiva para evitar que esa caída de plásticos contamine ríos y lleguen al mar. Por estos motivos, presentamos la siguiente:

**INTERPELAZIOA**

**INTERPELACIÓN**

1. Udal Gobernuak zergatik ez du horrelako irtenbiderik jarri Donostian?

1. ¿Por qué motivos el Gobierno Municipal no implementado ninguna solución de este tipo en Donostia?

2. Udal-gobernuak ba al du asmorik arlo horretan jarduketaren bat egiteko?

2. ¿Tiene intención el gobierno Municipal de realizar alguna actuación en esta materia?

Donostia, 2022ko maiatzaren 6a

Donostia, a 6 de Mayo de 2022

Sinatua: Aitzole Araneta  
Elkarrekin Donostia udal-taldearen bozeramailea"

Fdo.: Aitzole Araneta  
Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia"



Aitzole Aranetak eta Marisol Garmendiak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

*(9:11an Eneko Goia alkate jauna bertaratu da)*

**17.- Interpelazioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, ostalaritzako terrazak direla eta.**

Aitzole Aranetak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Elkarrekin Donostia udal-taldearen bozeramaile Aitzole Araneta Zinkunegik, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia alkateari, ostalaritzako terrazei buruz, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Zerbitzuak) aztertzeko.

**JUSTIFIKAZIOA**

Berriki, Udal Gobernuak iragarri du Udalak trantsizioaldi bat emango duela, ekainaren erdialdera arte, COVIDagatik salbuespen gisa onartu zituen terrazak kentzeko.

Gai horri buruz lehenago izandako eztabaidetan, alkateak esan zuen nahiago zuela, eztabaida politikoa ireki aurretik, teknikariek ordenantzaren aldaketei buruzko proposamen bat egitea. Hala ere, orduz geroztik ez dugu izan etorkizuneko aldaketa horien nondik norakoari buruzko informaziorik.

Nolanahi ere, COVIDaren aurreko egoerara bueltatuko dira terrazak, kontuan izan gabe kenaraziko diren gauzetatik zerbait onartzeko modukoa izango ote den ordenantzan aldaketa horiek egiten diren unean. Beraz, etorkizuneko terrazetarako zer irizpide izango diren jakin beharko genuke, aurrerago guztiz legezkoak izan daitezkeen elementu batzuk kentzera ez behartzeko.

Egokitzapen hori ari dira egiten beste hiri batzuetan ere, arazoa ez baita soilik

Intervienen en este punto las Sras. Araneta Zinkunegi y Garmendia Beloqui, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(A las 9:11 h se incorpora a la sesión el Alcalde Sr. Goia Laso)*

**17.- Interpelación, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a las terrazas de hostelería.**

La Sra. Araneta Zinkunegi da por leída la siguiente interpelación:

“Aitzole Araneta Zinkunegi, Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del reglamento orgánico del pleno, presenta la siguiente interpelación dirigida al Alcalde, Eneko Goia, para su tratamiento en la en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, relativa a las terrazas de hostelería.

**JUSTIFICACIÓN**

Recientemente el gobierno Municipal ha anunciado que el Ayuntamiento dará un periodo de transición hasta mediados de junio para retirar las terrazas que se permitieron de manera excepcional por el COVID.

En debates anteriores sobre esta cuestión, el Alcalde dijo que prefería que los técnicos adelantaran una propuesta sobre las modificaciones de la ordenanza antes de abrir un debate político. Sin embargo, desde entonces, no hemos tenido ninguna información sobre la posible dirección en la que irán esos futuros cambios.

A pesar de ello, se va a restituir la situación anterior al COVID para las terrazas sin valorar si alguna de las cosas que se va a ordenar retirar, puede ser permitida en el momento que se lleven a cabo esas modificaciones de la ordenanza. Por lo que los futuros criterios para las terrazas deberían de conocerse para no obligar a desmontar elementos que en un tiempo puede que sean perfectamente legales.

Esta adaptación ya se está haciendo en otras ciudades, ya que no es un problema exclusivo de





Donostiarena. Gure taldeak ulertzen du terrazak ezin direla utzi COVIDaren garaian egon diren bezala, baina uste dugu ordenantza hobetu egin behar dela, COVIDaren aurretik baino aukera gehiago egon daitezkeen. Eta lan hori egiteko kontuan hartu behar dira ostalariak, bizilagunak, merkatariak eta izan daitezkeen afekzio guztiak.

Gainera, ostalariak egoera aprobetxatzen ari dira COVID garaian gertatu ez diren beste aldaketa batzuk aldarrikatzeko. Hori dela eta, hauxe da gure

### INTERPELAZIOA

1. Udal Gobernuak zergatik ez du oraindik informaziorik eman ostalaritzako terrazak arautzen dituen ordenantzako aldaketak nondik nora doazen jakiteko?
2. Zer plan ditu Udal Gobernuak ordenantza hori aldatzeko? Zer epe darabiltza?
3. Udal Gobernuak pentsatu al du ordenantza aldatuko dela aprobetxatzea COVIDaren eragina jasan ez duten beste alderdi batzuetan aldaketak egiteko?

Donostia, 2022ko maiatzaren 6a

Sinatua: Aitzole Araneta  
Elkarrekin Donostia udal-taldearen bozeramailea”

Eneko Goia alkateak eta Aitzole Aranetak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

*(9:15an Zigor Etxeburua bilerara sartu da)*

*(9:17an Nekane Arzallus bileratik atera da eta 9:18an sartu da)*

\* \* \*

Eneko Goia alkate jauna bertan denez, bertaratutako guztien adostasunaz, batzordeburuak 32., 33. eta 34. gaiak jarraian

Donostia. Desde nuestro grupo, entendemos que la situación actual las terrazas no se mantengan tal y como han estado durante el COVID, pero si creemos que se tiene que mejorar la ordenanza para que haya más opciones que las que había antes del COVID. Y este trabajo se deberá hacer contando con hosteleros, vecinos, comerciante, y teniendo en cuenta todas las afecciones posibles.

Además, los hosteleros está aprovechando la situación para reivindicar otro tipo de cambios que no se han producido durante el COVID. Por ello presentamos la siguiente:

### INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué motivos el Gobierno Municipal no ha ofrecido todavía ningún tipo de información sobre la dirección en la que van a ir los cambios en la ordenanza que regula las terrazas de hostelería?
2. ¿Cuáles son los planes del Gobierno Municipal para la modificación de esta ordenanza? ¿Qué plazos maneja?
3. ¿Está valoran el Gobierno Municipal aprovechar que se va a modificar la ordenanza para realizar cambios en aspectos que no se han visto afectados por el COVID?

Donostia, a 6 de Mayo de 2022

Fdo.: Aitzole Araneta  
Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia”

Intervienen en este punto el Alcalde Sr. Goia Laso y la Sra. Araneta Zinkunegi, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(El Sr Etxeburua Urbizu se incorpora a la sesión a las 09:15 h)*

*(La Sra. Arzallus Iturriza se retira de la sesión a las 09:17 h y se incorpora a las 09:18 h)*

\* \* \*

Aprovechando la presencia del Alcalde Sr. Goia Laso y con la conformidad de todos los y las presentes, el Presidente decide tratar a



jorratzea erabaki du.

continuación los temas nº 32, nº 33 y nº 34.

\*\*\*

\*\*\*

*(9:30an Aitzole Araneta bileratik atera da)*

*(La Sra. Araneta Zinkunegi se retira de la sesión a las 09:30 h)*

**32.- Alkatearen agerraldi eskaera, EH BILDU taldeak aurkeztua, gune estaliak auzoetan jartzeko herritarren eskaerak direla eta.**

**32.- Solicitud de comparecencia del Alcalde, presentada por el Grupo EH BILDU, en relación a la demanda de la ciudadanía de espacios cubiertos en los barrios.**

Olaia Duartek hurrengo agerraldi eskaera aurkeztu du:

La Sra. Duarte López presenta la siguiente solicitud de comparecencia:

“Azken urteetan ugaritu egin dira gune estaliak auzoetan jartzeko herritarren eskaerak. Izan ere, ez dugu ahaztu behar urteko 150 egunetan euria egiten duela gure hirian. Pandemiak ere espazio publiko irekien eta horrelako guneak auzo guztietan izatearen beharra areagotu du.

“En los últimos años se han incrementado las demandas ciudadanas para la implantación de espacios cubiertos en los barrios. Y es que no podemos olvidar que en nuestra ciudad llueve durante 150 días al año, a lo que hay que sumar que la pandemia ha acentuado la necesidad de contar con espacios públicos abiertos y espacios de este tipo en todos los barrios.

Azkeneko zazpi urteetan, Udal Gobernuak iragarri dituen gune estalietatik, bakarra estali du (bide batez, arazo askorekin eta bizilagunen oniritzirik gabe). Agintaldi hau bukatzeko urtebete falta denean, prentsaren bidez jakin dugu Udal Gobernuak hiru parke estaliko dituela 2022-2023an. Hiri-proiektuen delegatuak adierazi duenez, “Udalak hiru proiektu ditu mahai gainean, legegintzaldi honetan hiru jolasgune estaltzeko, gurasoek haurrak parkera eraman ahal izan ditzaten, baita euria egiten duen egunetan ere (...) Horietako bat Harria parkea izango da. Egun grisetarako beste babes bat Larratxokoa izanen da. Obrak barrutiko diruarekin finantzatu dira. Hirugarrena oraindik definitzeko dago, mahai gainean hainbat aukera baitaude”.

En los últimos siete años, de las zonas cubiertas que ha anunciado el Gobierno Municipal, ha llevado a cabo sólo una (con muchos problemas y sin el visto bueno del vecindario, dicho sea de paso). A falta de un año para finalizar el mandato actual, hemos sabido, a través de la prensa, que el Gobierno Municipal cubrirá tres parques entre los años 2022 y 2023. Según ha señalado la delegada de proyectos urbanos, El Ayuntamiento tiene tres proyectos sobre la mesa para cubrir tres espacios de juego en esta legislatura, para que los padres y madres puedan llevar a los niños y niñas al parque, incluso los días de lluvia (...). Uno de estos espacios será el parque Harria. Otro espacio cubierto para días grises será el de Larratxo. Las obras se financiarán a cargo del presupuesto del Distrito Este. Mientras que el tercer espacio está pendiente de definir, ya que hay varias opciones sobre la mesa.

Nahiz eta askotan galdetu dugun gai honen inguruan, prentsaren bidez jaso dugu berria eta azkeneko urteetan ez dugu Gune Estalien Batzorde Teknikoaren berririk izan (plangintza, diagnostikoa, beharren zerranda...).

A pesar de que en numerosas ocasiones hemos preguntado por este tema, no hemos tenido noticia alguna sobre la Comisión Técnica de Espacios Cubiertos (planificación, diagnóstico, relación de necesidades...) y hemos tenido conocimiento de la noticia por medio de la prensa.

**AGERRALDI ESKAERA**

**SOLICITUD DE COMPARECENCIA**

Hori dela eta, EH Bildu udal taldeko zinegotzi Olaia Duarte Lópezek eskatzen du, indarrean den Udalbatzaren Araudi Organikoaren 136. artikuluari jarraiki, Eneko Goia Laso alkateak AGERRALDIA

Por ello, Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH Bildu, en virtud del artículo 136 del vigente Reglamento Orgánico del Pleno, solicita la comparecencia del alcalde, Eneko Goia Laso,



egin dezala Gune Publikoen batzordean, azaltzeko eta argitzeko:

- Zenbat aldiz elkartu da Gune Estalien Batzorde Teknikoa -ustez- 2015eko irailean sortu zenetik?
- Zenbat pertsonak osatzen dute batzordea? Nortzuek?
- Zenbat aldiz elkartu da batzordea agintaldi honetan? Zein egunetan?
- Zein proiektu eztabaidatu dira batzordean agintaldi honetan?
- Zeinek jasotzen du batzorde honen bileretako akta? Non irakur daitezke akta horiek?
- Nola eta zergatik erabaki da hilabete honetan iragarritako hiru guneak estaltzea? Diagnostiko bat egin al da gainerako auzoetan erabaki hori hartzeko? Ba al dago txostenik horren inguruan?
- Harremana al dago batzorde teknikoaren eta auzo elkarleen artean? Zein elkarterekin izan du harremana batzorde teknikoak? Noiz? Bilerak egin badira auzo elkarrekin, non irakur daitezke bilera horietako aktak?
- Zer dela eta ez da konpartitzen gardentasunez batzorde honek egindako lana eta haren dinamika? Zergatik ez zaie, ia zazpi urteotan, batzorde honen lanen inguruko inolako informaziorik eman udal taldeei?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Olaia Duarte López  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Eneko Goiak, Haizea Garayek, Jorge Motak eta Olaia Duartek hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoa grabatu dira.

### **33.- Iradokizuna, PP taldeak aurkeztua, Bakearen Usoaren monumentua lekuz aldatzekoa.**

Jorge Motak iradokizun hau aurkeztu du:

“Talde Popularreko zinegotzi Jorge Mota

ante la Comisión de Espacios Públicos al objeto de explicar y aclarar:

- ¿Cuántas veces se ha reunido – presuntamente– la Comisión Técnica de Espacios Cubiertos desde su creación en septiembre de 2015?
- ¿Cuántas personas componen la comisión? ¿Quiénes?
- ¿Cuántas veces se ha reunido la comisión durante este mandato? ¿En qué fechas?
- ¿Qué proyectos se han debatido en la comisión durante este mandato?
- ¿Quién levanta el acta de las reuniones de esta comisión? ¿Dónde se pueden leer dichas actas?
- ¿Cómo y por qué se ha decidido cubrir las tres zonas anunciadas este mes? ¿Se ha realizado un diagnóstico del resto de barrios para tomar esa decisión? ¿Existe algún informe al respecto?
- ¿Existe relación entre la comisión técnica y las asociaciones vecinales? ¿Con qué asociaciones ha tenido contacto la comisión técnica? ¿Cuándo? Si se han mantenido reuniones con asociaciones de vecinos, ¿dónde pueden leerse las actas de dichas reuniones?
- ¿Por qué no se comparte con transparencia el trabajo realizado por esta comisión y su dinámica? ¿Por qué no se ha dado ninguna información a los grupos municipales sobre los trabajos de esta comisión durante casi siete años?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Olaia Duarte López  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Interviene en este punto el Sr. Goia Laso, la Sra. Garay Gallastegui, el Sr. Mota Iglesias y la Sra. Duarte López , en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

### **33.- Sugerencia, presentada por el Grupo PP, para trasladar el monumento de la Paloma de la Paz.**

El Sr. Mota Iglesias expone la siguiente sugerencia:

“Jorge Mota Iglesias, concejal del Grupo Popular,



Iglesiasak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta Bakearen Usoa monumentua aurrena (1988-1993) jarrita izan zen lekura (Zurriola, Kursaalaren ondo) edo hurrena (1993-2015) jarrita izan zen lekura (Aita Donostia plaza) eramatearen gaineko IRADOKIZUN hau egin nahi dio Eneko Goia Laso alkateari, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Zerbitzuak) aztertzeko.

### JUSTIFIKAZIOA

Bakearen Usoaren monumentua egitea 80ko hamarkadaren amaieran sortu zen, Donostiako Udalak Nestor Basterretxeari obra bat egiteko agindu zionean, hiriak bakearekin, askatasunarekin eta bizikidetzarekin duen konpromisoaren sinbolo bat izateko.

Hala, Bizkaiko eskultoreak, bakearen sinbolo unibertsala erabiltzeko ideia izan zuen, eta uso handi bat sortu zuen. Zera esan zuen Basterretxeak orduan: obra hau biolento guztien aurka doan obra da, hitza eta pentsamendua aukeratu behar direla esateko modu bat, indarkeria porrota dela izatez, eta askatasuna heriotzaren bidez lortzea –bizitza baita askatasuna–, kontraesan sakonegian erortzea dela.

Egilearen hitzetan, euskal herritar gehienei hats ematen dien bakean bizitzeko borondatea erakutsi nahi da obra horren bidez; norberaren eta taldearen definizio bat irudikatzen du obrak, bakearen aldeko eta indarkeriaren aurkako borrokarako konpromisoa.

Aurren-aurrena, Bizkaiko golkoaren aurrean jarrita izan zen, Zurriola pasealekuan. 1988ko abenduan jarri zuten. 1993ko urrian, berriz, Aita Donostia plazara eraman zuten, eta 21 urtean izan zen han, Anoetako futbol-zelaiaren ondoan.

Eta 2015ean, azkenik, Saguesko zabalgunean jarri zuten Nestor Barrenetxearen Bakearen Usoa, EH Bilduko Juan Karlos Izagirre alkatearen alde bakarreko erabakiz. Erabaki hori ez zuten ondo hartu oposizioko taldeek (PSE, PP eta EAJ). Kritikatu egin zuten.

Garai hartako bozeramaile sozialistak, Ernesto Gascok, esan zuen oso akats larria zela hura, eta pena zuela udal-taldean adostasunik gabe eta Udalaren osoko bilkuran hartutako erabakiak alde batera utzita izan zelako.

PPren bozeramaile Ramon Gomezek, berriz, adierazi zuen ezkutuko arrazoiren batzuk zeudela lekualdatze hura egiteko, eta kritikatu egin zuen alkateak Bakearen Usoa Saguesa eramateko zeukan grina hura. Engainatu egin gaitu; gezurra esan digu denoi; jartzeko tokiaren

al amparo del vigente artículo 137 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente SUGERENCIA, al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, para trasladar el monumento de la Paloma de la Paz, a su primer enclave (1988-1993) en la Zurriola, junto al Kursaal, o a la Plaza Aita Donosti, donde se ubicó desde 1993 a 2015.

### JUSTIFICACIÓN

El origen del monumento de la Paloma de la Paz, se remonta a finales de los años 80, cuando el Ayuntamiento de San Sebastián encargó a Nestor Basterretxea que realizase una obra como símbolo del compromiso de la ciudad con la paz, la libertad y la convivencia.

Al escultor vizcaíno se le ocurrió la idea de utilizar el símbolo universal de la paz y creó una paloma de grandes dimensiones. Basterretxea dijo entonces que “ésta obra es una obra que va contra todos los violentos, una forma de decir que hay que optar por la palabra y el pensamiento, que la violencia en sí misma el fracaso y que conseguir la libertad, que es vida, a través de la muerte supone incurrir en una contradicción demasiado profunda”.

La obra quiere, en palabras de su autor, “mostrar la voluntad de convivir en paz que alienta a la gran mayoría de los vascos”, la obra representa una definición individual y colectiva, el compromiso en la lucha por la paz y contra la violencia.

Su primer enclave fue frente al golfo de Vizcaya, en el paseo de La Zurriola, en diciembre de 1988. En octubre de 1993 se trasladó a la Plaza Aita Donosti, donde permaneció 21 años junto al estadio de fútbol de Anoeta.

En el 2015, la Paloma de la Paz de Nestor Barrenetxea se ubicó finalmente en la explanada de Sagüés por decisión unilateral del alcalde Juan Karlos Izagirre de EH Bildu. Esta decisión no fue bien acogida por los grupos de la oposición (PSE, PP y PNV) que la criticaron.

El por entonces portavoz socialista Ernesto Gasco dijo que era “un gravísimo error” y lamentó que la iniciativa “naciera sin el consenso de los grupos municipales y saltándose los acuerdos adoptados en el pleno municipal”.

Ramón Gómez, portavoz del PP, aseguró que había “razones ocultas para este traslado” y criticó también el empeño del alcalde en llevar la Paloma de la Paz a Sagüés. “Nos ha engañado, nos ha mentado a todos, la decisión de la ubicación no era de la familia, sino que era del



erabakia ez zen familiarena, udal gobernuarena baizik.

Garai hartan EAJren bozeramaile eta orain alkate den Eneko Goiak, ostera, beste hau adierazi zuen: Guretzat ulertezina da jokaera hori, eskultura bat lekuz aldatzea baino askoz gehiago baita, eta ez gaude ados ia hauteskunde-kanpainaren elementu gisa saldu nahi izatearekin. Era berean, hark ere kritikatu egin zuen, oposizioko gainerako taldeek bezala, Bilduren gobernuaren alde bakarreko erabakia, artelan bat, Bakearen Usoa, lekuz aldatzearena.

Nestor Barrenetxearen familiak adierazi zuen gobernu taldeari eta udal taldeei zegokiela irtenbiderik onena bilatzea. Ez dugu nahi Bakearen Usoa desadostasunerako eta liskarrerako gaita izaterik.

Aita Donostia plaza birmoldatzeko eta sumendia kentzeko proiektuaren berri izan dugun honetan, iruditzen zaigu badela garia Nestor Basterretxearen eskultura herritarrek gehiago miresteko moduko tokira itzultzeko berriz ere.

Gure hiriak bakearekin, askatasunarekin eta bizikidetzarekin duen konpromisoaren sinboloak ezin du, eta ez du, hiriko bazter batean ezkutatuta egon behar, hiriaren sinbolismoarekin bat ez zetorren gobernu batek alde bakarrez erabaki eta aldatu zuen lekuan.

Hori dela eta, hau da gure

#### IRADOKIZUNA

1. Pentsatzea Nestor Basterretxearen Bakearen Usoa eskultura aurrena izan zen lekura edo Aita Donostia plazara aldatzea, plaza hori berritzeko obrak bakatutakoan, proiektio handiagoa izan dezan eskulturak.

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Jorge Mota Iglesias  
Udaleko Talde Popularreko zinegotzia"

Eneko Goiak eta Jorge Motak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

**34.- Iradokizuna, PP taldeak aurkeztua, «Covid terraza» izenekoei buruzkoa.**

gobierno municipal".

El entonces portavoz del PNV, y actual alcalde, Eneko Goia, declaró que: "resulta incomprensible esta forma de actuar, que es mucho más que un traslado de una escultura y no compartimos que se quiera vender casi como elemento de campaña electoral. También criticó, al igual que el resto de grupos de la oposición, la decisión unilateral del gobierno de Bildu en el traslado de una obra artística como es la Paloma de la Paz".

La familia de Nestor Barrenetxea, declaró que correspondía al equipo de gobierno y a los grupos municipales, buscar la mejor solución. "Deseamos que la Paloma de la Paz no se convierta en un elemento de discordia y enfrentamiento".

Ahora que se ha conocido el proyecto de la remodelación de la plaza Aita Donosti y la desaparición del volcán de tierra, consideramos que ha llegado el momento para que la escultura de Nestor Basterretxea regrese a un enclave donde podrá ser más admirado por la ciudadanía.

Este símbolo del compromiso de la ciudad con la paz, la libertad y la convivencia, no puede ni debe estar "escondida" en una esquina recóndita de nuestra ciudad donde un gobierno, que no comulgaba con su simbolismo de ésta, decidió unilateralmente trasladarla.

Por esos motivos queremos realizar la siguiente,

#### SUGERENCIA

1. Que se considere trasladar la escultura de Nestor Basterretxea, La Paloma de La Paz, a su enclave original o a la Plaza Aita Donosti, una vez finalizado las obras de ésta, para que la escultura tenga una mayor proyección.

San Sebastián, a 6 mayo de 2022

Jorge Mota Iglesias  
Concejal del Grupo Municipal Popular"

Intervienen en este punto los Sres. Goia Laso y Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**34.- Sugerencia, presentada por el Grupo PP, sobre las denominadas "terrazas Covid".**



Jorge Motak iradokizun hau aurkeztu du:

“Talde Popularraren bozeramaile Borja Corominas Fisasek, Udaltzaren Araudi Organikoaren 137. artikulua oinarri, IRADOKIZUN hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, “Covid terraza” izenekoei buruz, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) azter dadin.

#### JUSTIFIKAZIOA

Datorren ekainean, gure kaleetatik kendu egingo dira “Covid terraza” deiturikoak, hainbat hilabetean gure ostalarientzat lagungarri izan direnak pandemiak iraun duen bi urteetan jasandako murrizketei aurre egiteko. Guztira, Donostiako 35 establezimenduk jarri dituzte mahaiak eta aulkiak aparkalekuetan kokatutako plataforma horietan.

Inguruko hirietan —hala nola Bilbon—, Aste Nagusian, abuztuan, halakoak jarri ohi dira. Uste dugu, ostalaritza-establezimenduek egitura horiek jartzeko halako inbertsioa egin ondoren, eman dakiekeela baimena Donostiako Aste Nagusian berriz ere jartzeko.

Gure ustez, neurri horrek Covid terrazetan inbertitzeko egin duten gastua arintzen lagunduko die ostalariei. Gainera, osasun-egoerak hobera egin badu ere, oraindik ez da birusa desagerrarazi, eta, beraz, aire zabaleko espazioak dira egokienak, egun horietan jende gehiago pilatzen da eta.

Hori guztia dela eta, hau da Talde Popularraren

#### IRADOKIZUNA

1. “Covid terraza” deiturikoak berriz erabili eta jartzeko bidea izan dadila Aste Nagusian, pandemian jarrita egon diren aparkalekuguneetan.

Donostia, 2022ko maiatzaren 6a

Borja Corominas Fisas  
Udaleko talde popularreko zinegotzia”

Eneko Goiak eta Jorge Motak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

El Sr. Mota Iglesias expone la siguiente sugerencia:

“Borja Corominas Fisas, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 137 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente SUGERENCIAS, al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre las denominadas “terrazas Covid”.

#### JUSTIFICACIÓN

El próximo junio se eliminarán de nuestras calles las conocidas como “terrazas Covid” que durante meses han supuesto una ayuda para nuestros hosteleros, frente a las restricciones sufridas durante los dos años de pandemia. En total han sido 35 los establecimientos donostiarros que han colocado mesas y sillas en estas plataformas, situadas en zonas de aparcamiento.

En ciudades vecinas como Bilbao, estas estructuras suelen instalarse durante la celebración de su Aste Nagusia, en el mes de agosto. Creemos que, tras la inversión que han realizado estos establecimientos hosteleros para poder instalar dichas estructuras, se podría permitir volver a instalarlas de cara a la Semana Grande donostiarra.

Consideramos que con esta medida se ayudaría a paliar el gasto realizado por los hosteleros al invertir en las “terrazas Covid” y que, además, si bien la situación sanitaria ha mejorado aún no se ha erradicado el virus, espacios al aire libre serían los más adecuados en unos días en los que se da una mayor concentración de personas.

Por estos motivos, el Grupo Popular presenta la siguiente

#### SUGERENCIA

1. Que las denominadas “terrazas Covid” puedan ser reutilizadas e instaladas en las zonas de aparcamiento, en las que han estado durante la pandemia, durante las fiestas de Semana Grande .

En San Sebastián, a 6 de mayo de 2022

Borja Corominas Fisas  
Concejal del Grupo Municipal Popular”

Intervienen en este punto los Sres. Goia Laso y Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.





(9:54an Eneko Goia alkate jauna bileratik atera da)

(A las 9:54 h se retira de la sesión el Alcalde Sr. Goia Laso)

(9:54an Duñike Agirrezabalaga bilerara sartu da eta Nekane Arzallus bileratik atera da)

(La Sra. Agirrezabalaga Ugarte se incorpora a la sesión y la Sra. Arzallus Iturriza se retira a las 09:54 h)

\* \* \*

\* \* \*

Bertaratutako guztien adostasunaz, batzordeburuak gaien ordena berreskuratzea erabaki du. Ondorioz, jarraian, 11. gaia aztertu da.

Con la conformidad de todos los y las presentes, el Presidente decide retomar el orden de tratamiento de los asuntos. En consecuencia, a continuación, se pasa a tratar el asunto n.º 11.

\* \* \*

\* \* \*

**11.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Astiñeneko zubiaren obraren atzerapen berriari buruzkoa.**

**11.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre el nuevo retraso en la obra del puente de Astiñene.**

Jorge Motak irakurritzat eman du interpelazio hau:

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación:

“Talde Popularreko zinegotzi Jorge Mota Igleasiasek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, Astiñene zubiko obrak berriz atzeratu direla eta, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Zerbitzuak) aztertzeko.

“Jorge Mota Iglesias, Concejal del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre el nuevo retraso en la obra del puente de Astiñene.

**JUSTIFIKAZIOA**

**JUSTIFICACIÓN**

Astiñene zubiko obra, Egia eta Loiola artekoa, Murias eraikuntza-enpresari esleitu zitzaion 2018ko abenduan, eta lanak 2020ko martxorako egiteko konpromisoa ezarri. Lanek 3.022.739 euroren kostua zuten, eta Udalak eta URA Uraren Euskal Agentziak batera finantzatu zuten zenbateko hori. Hala ere, joan den urteko martxoan jadanik 300.000 € garestitu zen, Urbas higiezin-taldeak Murias xurgatu zuela eta. Alabaina, ez bakarrik garestitu da obra, baizik eta, gainera, hainbatetan luzatu da epea: 2020ko martxoan, 10 hilabete gehiago; azaroan, beste luzapen bat; joan den udan, kontratistak beste 8 hilabeteko luzapena eskatu zuen, eta, horren arabera, aurtengo maiatzean zen irekitzekoa.

La obra del puente de Astiñene, entre Egia y Loiola, se adjudicó en diciembre de 2018 a la constructora Murias, con el compromiso de ejecutar los trabajos para marzo del año 2020, con un coste de 3.022.739 €. Una cantidad cofinanciada por Ayuntamiento y Agencia Vasca del Agua (URA), que ya tuvo un encarecimiento de 300.000€ en marzo del pasado año por la absorción de Murias por el grupo inmobiliario Urbas. No sólo ha sufrido ese encarecimiento sino también una serie de ampliaciones de plazo en marzo de 2020, 10 meses más; en noviembre una segunda, y el verano pasado el contratista solicitó una nueva ampliación de 8 meses que dejaba la apertura en el mes de mayo del presente año.

Laburbilduz, obren hasierako epea 15 hilabete zen, eta, beraz, duela bi urte amaitu behar ziren.

En resumen, las obras tenían un plazo inicial de 15 meses, con lo que debían haber finalizado hace dos años.

Aste honetan jakin dugunez, lehengaien horniduraren krisiak, egiturak altxatzen izandako atzerapenek eta garabirik erabilgarri ez izateak beste lau hilabetez atzeratuko dute obra emateko

Esta semana nos encontramos con que la crisis de suministro de materias primas, las demoras en los izados de la estructura y la falta de disponibilidad de la grúa, va a alargar cuatro



epea.

Hori dela eta, hau da gure

### INTERPELAZIOA

1. Hiriko Gobernuak zergatik hartzen du bere gain obra horien atzerapena?
2. Zer igoera ekarriko du azken atzerapen horrek kostuan?
3. Zer neurri hartuko ditu gobernu-taldeak horri dagokionez?

Donostia, 2022ko maiatzaren 5a

Jorge Mota Iglesias  
Udaleko talde popularreko zinegotzia”

Duñike Agirrezabalagak hitz egin du puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

*(9:56an Nekane Arzallus bilerara sartu da eta Garbiñe Alkiza atera da)*

### **15.- PP taldeak aurkeztua, PP taldeak aurkeztua, Iztuetako pasabide berriari buruz.**

Jorge Motak irakurritzat eman du interpeleazio hau:

“Talde Popularraren bozeramaile Borja Corominas Fisasek, Udaltzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, Iztuetako pasabide berriari buruz, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) aztertzeko.

### JUSTIFIKAZIOA

Iztuetako obrek buruhauste handiak ematen dizkiete, oraindik ere, Egiako bizilagunei eta errepide hori erabiltzen dutenei. Apirilean ireki zuten ibilgailuentzat Egia auzoa Grosekin eta Donostiako erdialdearekin lotzen duen errepide hau, eta, ordutik, auto-ilarak izaten dira goizero.

Obra bera ez da amaitu. Gainkostuak eta atzerapenak izaten ari da. Otsailean, aldarrika iragarri zen maiatzaren 25erako bukatuta egongo zela obra, eta, duela gutxi, prentsan irakurri dugu bi hilabete atzeratuko dela.

meses más la entrega de la obra.

Por estos motivos presentamos la siguiente

### INTERPELACIÓN

1. ¿Cuáles son los motivos por los que el Gobierno de la ciudad asume el retraso en esta obras?
2. ¿Qué aumento de coste va a suponer este nuevo retraso?
3. ¿Qué medidas piensa tomar el Equipo de Gobierno al respecto?

San Sebastián, a 5 de mayo de 2022

Jorge Mota Iglesias  
Concejal del Grupo Municipal Popular”

Interviene en este punto la Sra. Agirrezabalaga Ugarte, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(La Sra. Arzallus Iturriza se incorpora la sesión y la Sra. Alkiza López de Samaniego se retira a las 9:56 h)*

### **15.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre nuevo paso de Iztueta.**

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpeleación:

“Borja Corominas Fisas Concejal del Grupo Popular, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre nuevo paso de Iztueta

### JUSTIFICACIÓN

Las obras de Iztueta siguen siendo un auténtico quebradero de cabeza para los vecinos de Egia y para quienes utilizan esta carretera. Cada mañana, desde que en abril se abriera al tráfico rodado esta carretera que une el barrio de Egia con Gros y el Centro de San Sebastián, se producen atascos.

La obra como tal no se ha finalizado. Acumula sobre costes y retrasos. En febrero se anunció a “bombo y platillo” que el 25 de mayo estaría finalizada, y hace poco hemos leído en prensa que se retrasa dos meses más.



Iztuetako zubibidean hiru errei zeuden, bi ibai aldera joateko eta bat Egia aldera igotzeko. Orain, obrarekin, bi errei baino ez daude, eta, horren ondorioz, bide berria ilara-puntu bihurtzen ari da. Gainera, obra babesteko hesiek, errepidearen zati bat okupatzen baitute, eta semaforoaren iraupen laburrak ere moteldu egiten dute zirkulazioa, eta errepide horretan auto gehiago izatea eragiten dute.

Hori dela eta, hauxe da nire

### INTERPELAZIOA

1. Zergatik atzeratu da berriz ere obra? Noiz amaituko dela aurreikusten duzue?
2. Atzerapen horrek beste gaiturik ekarriko al du? Hala bada, zenbatekoa?
3. Zergatik daude bi errei, lehen hiru bazeuden?
4. Noiz jarriko da martxan hirugarren erreia, ibilgailuen zirkulazioa arintzeko?
5. Zergatik ez da semaforoaren denbora luzatzen trafikoa arintzeko eta bide berri hori "libratzeko"?
6. Zer egiteko asmoa duzue trafikoa arintzeko?
7. Haztatu al duzue Dbuseko gidariak biribilgune berriari buruz duten iritzia? Hala bada, zer esan dizuete? Puntu gatazkatsua da?

Donostia, 2022ko maiatzaren 6a

Borja Corominas Fisas  
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea"

Duñike Agirrezabalagak hitz egin du puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

*(Duñike Agirrezabalaga 10.00an atera da bileratik eta 10:01ean itzuli da)*

*(Garbiñe Alkiza 10:00an atera da bileratik)*

**18.- Interpelazioa, Elkarrekin Donostia taldeak**

En el viaducto de Iztueta había tres carriles, dos en dirección al río y uno que subía en dirección a Egia. Ahora, con la obra, sólo hay dos carriles, lo que está generando que este nuevo vial sea otro punto de atasco. Además, la vallas que protegen las obras y ocupan parte de la carretera, junto con el corto tiempo que dura el semáforo, hace que la circulación se ralentice y haya una mayor cantidad de coches en esta carretera.

Por estos motivos, el abajo firmante presenta la siguiente

### INTERPELACIÓN

1. ¿Cuáles son las razones por las que hay un nuevo retraso en esta obra? ¿Cuándo tienen previsto que finalice?
2. ¿Va a suponer este retraso otro sobre coste? En caso afirmativo ¿de cuánto?
3. ¿Cuáles son los motivos por los que hay dos carriles frente a los tres que había antes?
4. ¿Cuándo va a entrar en funcionamiento el tercer carril que permita agilizar el tráfico rodado?
5. ¿Cuáles son las razones por las que no se amplía el tiempo del semáforo para que fluya más el tráfico y se "desatasque" este nuevo vial?
6. ¿Qué piensan hacer para agilizar el tráfico?
7. ¿Han pulsado la opinión de los chóferes de Dbus sobre la nueva rotonda? En caso afirmativo ¿qué les han dicho? ¿Es un punto conflictivo?

En San Sebastián, a 6 de mayo de 2022

Borja Corominas Fisas  
Portavoz del Grupo Municipal Popular"

Interviene en este punto la Sra. Agirrezabalaga Ugarte, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(La Sra. Agirrezabalaga Ugarte se retira de la sesión a las 10:00 h y se reincorpora a las 10:01 h)*

*(La Sra. Alkiza López de Samaniego se retira de la sesión a las 10:00 h)*

**18.- Interpelación, presentada por el Grupo**



### **aurkeztua, irisgarritasun hobekuntza dela eta.**

Marta Huartek irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzi Marta Huarte Pañok, Udalbatzaren Organo Araudiaren 134. artikulua ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta irisgarritasuna hobetzearen gaineko INTERPELAZIO hau egin behar dio Gune Publikoetako eta Hiri Proiektuetako zinegotzi eskuorde Marisol Garmendiari, GUNE PUBLIKOEN BATZORDEAN (OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK) aztertzeko.

#### JUSTIFIKAZIOA

Dibertsitate funtzionala zuen ONCEko saltzaile bat gurpil-aulkian Ibarako zebra-bide bat pasatzen ari zela kotxe batek harrapatu eta hiltzeak gogor ohartarazi digu zer arrisku izan daitekeen gure kaleetan, batez ere mugikortasun murriztua duten pertsonentzat. Hizpide dugun kasuan, autoak baterian uzteko aparkaleku bat dago oinezkoentzako pasagunearen aurretik, biktima harrapatu zuen automobila zihono noranzkoaren kontra, gurpil-aulkian doazen pertsonen pasagune horren aurretik ibilgailuren bat datorren ikusten uzten ez diena. Prentsan etorri ziren adierazpen batzuetan, Gipuzkoako Desgaitasun Fisikoa duten Pertsonen Federazio Koordinatzailearen (Elkartu) zuzendariak adierazi zuen oraindik ere oztopo asko geratzen direla hirietan haien kolektiboarentzat, eta, hala, oso ibilbide arriskutsuetatik joan behar izaten dutela haiek.

Helburua da hiri irisgarri bat lortzea denentzat, bizi-kalitate handiagoa lortzeko eta, horrekin batera, pertsonen autonomia handiagoa. Gainera, biztanleria zahartzeak ere eskatzen du obra publikoari eta pribatuari buruzko hausnarketa sakona egitea, irisgarritasun mota guztiak kontuan izanda, eragin handia baitu horrek gure herritarren bizi-kalitatean. Azkena bildutako datu demografikoek erakusten dute behera egin duela Donostiako biztanleriak, pandemiak eten egin du-eta biztanleriaren hazkundera. Lurraldearen biztanleria-piramidea gero eta zabalagoa da goiko aldean; hau da, geroz eta adin handiko biztanle gehiago dago, atzetik ez baitator haiek ordezkaturiko dituen belaunaldirik. Zahartze-tasak gora jarraitzen du, eta 65 urtetik gorako bi pertsona daude 15 urtetik beherako pertsona bakoitzeko.

### **Elkarrekin Donostia, relativa a la mejora de la accesibilidad.**

La Sra. Huarte Paño da por leída la siguiente interpelación:

“Marta Huarte Paño, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN a la Concejala Delegada de Espacio Público y Proyectos urbanos, Marisol Garmendia Beloki, para su tratamiento en la COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO OBRAS Y SERVICIOS URBANOS relativa a la mejora de la accesibilidad.

#### JUSTIFICACIÓN

La noticia aparecida en prensa recientemente del atropello mortal de una persona con diversidad funcional, vendedor de la ONCE, al atravesar en su silla de ruedas un paso de zebra en Ibarra, nos pone sobre aviso del peligro que puede existir en nuestras calles, especialmente para personas con movilidad reducida. En el caso que nos ocupa, el paso de peatones está precedido, en sentido contrario al que circulaba el automóvil que arrolló a la víctima, de una zona de aparcamiento en batería que impide ver a la personas que van en silla de ruedas si se aproxima algún vehículo antes de dicho paso. En declaraciones aparecidas en prensa, el director de la Federación Coordinadora de personas con discapacidad física de Gipuzkoa (Elkartu), manifestaba que “aun quedan muchos obstáculos en las ciudades para este colectivo al que todavía hoy se nos obliga a ir por itinerarios muy peligrosos”

La meta es conseguir una ciudad accesible para todxs, contribuyendo a una mayor calidad de vida y esto se traduce en mayor autonomía de las personas. Además, el envejecimiento de la población conlleva una reflexión en profundidad respecto a la obra pública y privada en relación a todo tipo de accesibilidades, ya que influyen sobremanera en la calidad de vida de nuestros vecinos y vecinas. Los últimos datos demográficos recogidos indican el descenso en la población de Donostia ya que la pandemia ha frenado el crecimiento de la población. La pirámide poblacional del territorio se muestra cada vez más ancha por su parte superior; es decir, la cantidad de habitantes de edad avanzada cada vez es mayor, ante la falta de generaciones que los supla por detrás. La tasa de envejecimiento sigue incrementándose. Ya hay dos personas mayores de 65 años por cada una menor de 15 años.



Hala ere, oraindik ere puntu arriskutsu asko geratzen dira, eta gabezia handiak ere bai dibertsitate funtzionala duten pertsonen eskubide eta segurtasun aldetik. Askotan azaltzen den arazo bat zintarri askok 3 edo 4 cm-ko ertz bizia izatea da. Zero (0) kotaraino jaitsi beharko lirakeke, gurpil-aulkiek zailtasun handiak baitituzte koska horiek pasatzeko. Hori dela eta, "0 kota plan integrala" egitea eskatzen dute. Era berean, kontu handia izan behar da kultur etxe eta osasun zentro inguruetan diren oinezkoen pasabideetan ere.

Elkarte batzuek adierazi dute irisgarritasuna ez dela lehenetsutako gaia administrazio publikoarentzat, eta, batzuetan, aurrerapenak modu erreaktiboan besterik ez direla etortzen, eztabaida askoren ondoren edo demandak sartu ondoren. Horregatik, iradokitzen dute sarriago izan behar lirakekeela elkarteen eta erakunde publikoen arteko harremanak.

Elkarteak kezu dira ez daukatelako puntu beltzen edo egoera problematikoen zerrendarik, diagnostiko egokia egin ahal izateko eta, horrela, herritar guztiei irisgarritasuna bermatzeko behar diren neurriak ezartzeko.

Derrigorra da eraikinei, azpiegiturei eta eraikuntzako eta ekipamenduetako produktuei aplikatu behar zaizkien diseinu unibertsalaren printzipioak betetzea. Horretarako, Donostiako irisgarritasun plana aurkeztu behar da behingoz, eraikin publikoetarako eta kale inguruan izan daitezkeen mugikortasun arazoetarako irisgarritasun plana. Gure ustez, funtsezkoa da lantalde bat sortzea gizarte eragile, elkarte eta udal taldeen artean, neurri batzuk jartzeko pertsona guztiek izan dezaten irisgarritasun erabatekoa hirian diren zerbitzu eta ekipamenduetara, denek izateko, zeinezkorik gabe, baldintza berberetan aukeratzeko askatasuna.

Horiek horrela, hau da gure

#### INTERPELAZIOA

1. Zergatik ez du txosten bat egiten Udal Gobernuak hirian irisgarritasun aldetik diren puntu arriskutsuak non diren zehazteko?
2. Udal Gobernuak ba al du asmorik lantalde bat sortzeko irisgarritasun aldetik hobekuntza batzuk egiteko eta hirian egiten diren herri-lanetan irisgarritasuna betetzea begiratzeko?
3. Zergatik ez du Udal Gobernuak 0 kota plan integrala ezartzen gaizki dauden

No obstante, siguen quedando muchos puntos peligrosos y continúa habiendo carencias importantes en materia de derechos y seguridad para las personas con diversidad funcional. Un problema evidente que se advierte en bastantes ocasiones es que, gran parte de los bordillos presentan canto vivo de 3 o 4 cm. Habría que rebajarlos hasta cota 0 ya que las sillas de ruedas encuentran muchas dificultades. Por ello, solicitamos elaborar un "Plan integral de cota 0". También se debe tener especial cuidado en los pasos de peatones cercanos a las Casas de Cultura y a los centros de Salud.

Algunas asociaciones han manifestado que la accesibilidad no es un tema prioritario para la administración pública, y a veces sucede que los avances sólo se dan de forma reactiva, tras numerosas discusiones o después de presentar demandas. Por eso se sugiere que la relación entre asociaciones y entidades públicas debería ser más habitual y fluida.

Las asociaciones expresan su malestar porque no cuentan con un listado de puntos negros o situaciones problemáticas para poder realizar un diagnóstico debidamente y así implementar las medidas necesarias para garantizar la accesibilidad al conjunto de la ciudadanía

Es preciso cumplir con los principios de diseño universal aplicables a edificios, infraestructuras, y productos de la construcción y del equipamiento y para ello se debe presentar de una vez por todas el plan de accesibilidad de Donostia para edificios públicos y para los posibles problemas de movilidad en el ámbito urbano. Consideramos fundamental crear un Grupo de Trabajo con los agentes sociales, asociaciones y grupos municipales para implementar medidas para garantizar la plena accesibilidad en la ciudad de las personas a múltiples servicios y equipamientos y favorecer la libertad de elección en igualdad de condiciones.

Por ello , presentamos la siguiente

#### INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué motivo el Gobierno Municipal no elabora un informe que determine la localización de puntos peligrosos de la ciudad en lo que a accesibilidad se refiere?
2. ¿Tiene intención el Gobierno Municipal de crear un grupo de trabajo con el objetivo de incluir mejoras en la accesibilidad y que además vigile el cumplimiento de las accesibilidades de obra pública en la ciudad?
3. ¿Por qué motivo el Gobierno Municipal no implanta un Plan Integral de cota 0 en los pasos



pasabideetan?

deficientes?

Donostian 2022ko maiatzaren 6an

Donostia, 6 de Mayo de 2022

Sinatua: Marta Huarte Paño,  
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia.”

Fdo.: Marta Huarte Paño  
Concejala del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia”

Marisol Garmendiak eta Marta Huartek hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

Intervienen en este punto las Sras. Beloqui Garmendia y Huarte Paño, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**19.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, autobus geltokietako zutoinei buruz.**

**19.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre los postes de las paradas de autobús.**

Zigor Etxeburuak interpelazio hau azaldu du:

El Sr. Etxeburua Urbizu presenta la siguiente interpelación:

“Zigor Etxeburua Urbizuk, EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udaltzatzen Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio alkate Eneko Goia Lasori, autobus geltokietako zutoinei buruzko azalpenak eman ditzan Gune Publikoen Batzordean.

“Zigor Etxeburua Urbizu, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al alcalde, D. Eneko Goia Laso, relativa a los postes de las paradas de autobús, para su tratamiento en la Comisión de Espacios Públicos.

**JUSTIFIKAZIOA**

**JUSTIFICACIÓN**

Donostian ugariak dira oraindik autobus geltokiak adierazteko zutoinak; horietako asko Ekialdeko Barrutian daude. Egitura horiek “igoera” zein “jaitsiera”ko (Mugikortasuneko zinegotzi ordezkariak erabili ohi dituen adierak erabilita, gure ustez guztiak baitira igo eta jaistekoak) geltokietan topa daitezke. Oinarrizko informazioa eta argitasun pitin bat eskaintzen dute, baina ez dute euritik babesten, ezta esertzeko aukerarik eskaintzen ere.

En San Sebastián siguen siendo abundantes los postes indicadores de paradas de autobús, muchos de ellos ubicados en el Distrito Este. Estas estructuras se pueden encontrar tanto en paradas «de subida», como en paradas «de bajada», utilizando las acepciones empleadas habitualmente por la concejala delegada de Movilidad —ya que en nuestro grupo entendemos que todas ellas son de subida y bajada—. Ofrecen información básica y un poco de iluminación, pero no protegen de la lluvia ni permiten sentarse.

Gure udal taldearen ustez, zaharkituak izateaz gain, ez dute kalitatezko zerbitzurik eskaintzen, ezta autobus zerbitzua erabiltzea errazten ere mugikortasuna zailduta duten pertsonen.

Nuestro grupo municipal considera que, estos postes, además de obsoletos, no ofrecen servicios de calidad, ni facilitan el acceso a los servicios de autobús a personas con movilidad reducida.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

Es por ello por lo que el concejal abajo firmante presenta la siguiente

**INTERPELAZIOA**

**INTERPELACIÓN**

1. Zergatik Udal Gobernuak ez ditu autobus geltokiak adierazteko zutoin horiek markesinekin ordezkatzeko?

1. ¿Por qué motivo el Gobierno Municipal no sustituye estos postes indicativos de paradas de autobús por marquesinas?

2. Badu zutoin horiek markesinekin ordezkatzeko planik?

2. ¿Tiene algún plan para sustituir estos postes por marquesinas?





Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Zigor Etxeburua Urbizu  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Zigor Etxeburuak eta Pilar Aranak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

**20.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Egiako obrek eragindako eragozpenak direla eta.**

Olaia Duartek interpelazio hau irakurriztat eman du:

“Olaia Duarte Lópezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua ematen dion aukera baliatuz, INTERPELAZIO hau egiten dio Miguel Angel Diezi, Hiri Mantenimenduko delegatuari, Gune Publikoen Batzordean erantzun dezan.

**JUSTIFIKAZIOA**

Azken hilabeteetan areagotu dira Egiako obrak espazio publikoan eta espaloietan. Auzo elkarteak berak grabatutako irudietan ikusi daitekeenez, auzoa obrez josita dago eta oinezkoek zailtasunak dituzte batetik bestera joateko.

Zailtasun horien artean, epaitegietara joateko sarbidea dago. Bizilagunek transmititu diguten moduan, odisea bat da bertatik pasatzea.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

- Zer dela eta ez da Egian alternatibarik planteatu, auzoko obrek oinezkoei sortzen dizkieten eragozpenen aurrean?
- Zer iruditzen zaio Udal Gobernuari epaitegietara joateko sarbidea oinezkoentzat itxita mantentzea bide alternatiborik gabe?
- Zer dela eta ez dira planteatzen irisgarritasun arazoak dituzten oinezkoentzako aukerak obrak egiten diren bitartean?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

En San Sebastián, a 6 de mayo de 2022

Zigor Etxeburua Urbizu  
Concejal del grupo municipal EH Bildu ”

Intervienen en este punto el Sr. Etxeburua Urbizu y la Sra. Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**20.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, ante las molestias ocasionadas por las obras de Egia.**

La Sra. Duarte López da por leída la siguiente interpelación:

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al delegado de Mantenimiento Urbano, Miguel Ángel Díez, para que dé las explicaciones pertinentes en la Comisión de Espacio Público.

**JUSTIFICACIÓN**

En los últimos meses, se han incrementado las obras en el espacio público y en las aceras de Egia. En las imágenes grabadas por la Asociación de Vecinos, se observa que hay obras por todos los rincones del barrio y que los peatones tienen dificultades para desplazarse.

Entre estas dificultades se encuentra el acceso a los juzgados. Tal y como nos han comunicado los vecinos, es una odisea pasar por allí.

Por todo ello, la concejala abajo firmante formula la siguiente INTERPELACIÓN:

- ¿Cuál es la razón por la que no se ha planteado ofrecer ninguna alternativa ante las molestias que las obras que se están realizando en Egia generan a los peatones?
- ¿Qué opinión le merece al Gobierno Municipal mantener el acceso a los juzgados cerrado a los peatones, sin ofrecer vías alternativas?
- ¿Por qué no se plantean alternativas para los peatones con problemas de accesibilidad durante la ejecución de las obras?

San Sebastián, 6 de mayo de 2022



Olaia Duarte López  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Duñike Agirrezabalagak hitz egin du puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

**21.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, hiriko auzoetako gune estalien beharra dela eta.**

Olaia Duartek hurrengo interpelazioa azaldu du:

“Olaia Duarte Lópezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua ematen dion aukera baliatuz, INTERPELAZIO hau egiten dio Duñike Agirrezabalagari, Hiri Proiektuen delegatuari, Gune Publikoen Batzordean erantzun dezan.

**JUSTIFIKAZIOA**

Azken urteetan ugaritu egin dira gune estaliak auzoetan jartzeko herritarren eskaerak. Izan ere, ez dugu ahaztu behar urteko 150 egunetan euria egiten duela gure hirian. Osasun pandemiak ere espazio publiko irekien eta horrelako guneak auzo guztietan izatearen beharra ere areagotu du.

Eskaera horiei erantzuten ahalegintzeko, hainbat udal ekimen proposatu ditugu, hiri osorako berariazko plan bat egiteko beharrari aurre egiteko.

Ilido horretatik, 2015eko uztailaren 24an, lantalde bat sortzea proposatu genuen, hiri osoko gune estalien beharrei erantzuteko proposamenak aztertu eta gauzatzeko. Uneko Udal Gobernuaren osatzen zuten taldeei (gaur egungo talde politiko berak), ordea, ez zitzaizkien egoki iruditu lantalde horren sorrera.

Ondoren, 2015eko irailean, Gune Estaliak Aztertzeko eta Proposatzeko Batzorde Ez-iraunkorra sortzeko proposamena aurkeztu genuen. Gure iritziz, batzorde horrek udal talde guztietako ordezkari bana izan behar zuen, eta, noski, auzo elkarte guztiekiko lankidetzaren eta haien parte hartze aktiboa bilatzea beharrezkoa

Olaia Duarte López,  
concejala del grupo municipal EH Bildu”

Interviene en este punto la Sra. Agirrezabalaga Ugarte en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**21.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, ante la necesidad de espacios cubiertos en los barrios de la ciudad.**

La Sra. Duarte López presenta la siguiente interpelación:

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presentar la siguiente INTERPELACIÓN a la delegada de Proyectos de Ciudad, Duñike Agirrezabalaga, para que dé su respuesta en la Comisión de Espacio Público.

**JUSTIFICACIÓN**

Estos últimos años han aumentado las peticiones ciudadanas para cubrir algunos espacios públicos en los barrios. Y, es que, no debemos olvidar que en nuestra ciudad llueve durante 150 días al año. Además, la pandemia ha acentuado la necesidad de contar con espacios públicos abiertos y otros espacios de este tipo en todos los barrios.

Así, tratando de dar respuesta a dichas peticiones, hemos planteado diversas iniciativas municipales, a fin de dar respuesta a la necesidad de crear un plan específico para toda la ciudad.

En este sentido, el 24 de julio de 2015, nuestro grupo propuso la creación de un grupo de trabajo que analizase las propuestas sobre las necesidades de espacios cubiertos en toda la ciudad y, en su caso, las llevase a cabo. Sin embargo, los grupos que formaban el Gobierno municipal de la época (que son los mismos que los actuales) no consideraron adecuada la creación de dicho grupo.

Posteriormente, en septiembre de 2015, presentamos una propuesta de creación de una Comisión No Permanente para el Estudio y Propuesta de los Espacios Cubiertos. En nuestra opinión, esta comisión debía estar formada por una persona representante de cada grupo municipal, y, por supuesto, considerábamos



iruditzen zitzaigun. Herritarrek parte hartzeko foro ireki hori sortzeko EH Bilduk egindako proposamenari Udal Gobernuako taldeek erantzun zioten gai hori aztertzeko batzorde tekniko bat sortuko zutela (udal talde guztiak ez zeuden ordezkatuta bertan, eta auzo elkarteek ez zuten, gonbidatuta, joaterik).

Geroztik, batzorde teknikoari buruzko inongo berririk gabe egon gara, nahiz eta urtero eskatu dugun haren lanaren inguruko informazioa, eta 2018ko otsaileko udalbatzarrean hau onartu zen aho-batez:

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari gune estalien batzorde teknikoak legegintzaldi honetan egindako lanaren eta ondorioen inguruko txosten bat aurkez diezaiela Udalbatza osatzen duten talde guztiei hiru hilabeteko epean.

2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari legegintzaldia amaitu baino lehen hiriko gune estalien inguruko plangintza proposamen bat aurkez dezala.

Agintaldi berria hasita, bere horretan jarraitu du gune estalien “batzorde mamuak” eta kaxoi berean galdu dira hainbestetan iragarritako Martin Santos plaza/Plaza Haundiko gune estalia eta Zuberoa plaza estaltzeko plan berezia. Gogorarazi behar da, Grosen, Zuberoa plazako gune estalia baztertuta gelditu zela -2017rako obra honek amaituta egon behar zuenean-, horretara bideratutako aurrekontu guztia Egiakoan inbertitzeko (hau da, Udal Gobernuak aurrekontuaren egokitzapena egin zuen Zuberoa plazako 785.000 euroak Plaza Haundin erabiltzeko), nahiz eta gero hau ere ez den estali bizilagunekin akordio batera iristeko zailtasunak egon direlako.

Gauzak horrela, 2015etik aurrera Donostian estaltzea aurreikusten zen hiru plazetatik bat bakarrik dago estalita, Altzako Harria parkea, eta, kasu honetan estalia ez da behar bezala gelditu. Parke horretan estalpea 2018an bukatu zuen Udalak, urtebeteko atzerapenaren ondoren. Behingoagatik, lanak amaituta zeuden, eta azpiegitura auzotarrek baliatzeko moduan, baina 2019ko martxoan, estalpearen azpian jarritako egitura desegin egin zuen Udal Gobernuak: auzoko eragileekin adostu gabe jarri zuenez, antza, inauteri konpartsei traba egiten zien. Geroago, zorua behin-behinean porlanez estalita

necesario que se procurase la colaboración y participación activa de todas las asociaciones de barrio. Ante la propuesta realizada por EH Bildu de crear este foro abierto a la participación ciudadana, los grupos del Gobierno municipal respondieron que crearían una comisión técnica para estudiar el tema (en ella no estaban representados todos los grupos municipales, y las asociaciones de barrio tampoco podían acudir como invitadas).

Desde entonces, no se nos ha proporcionado ningún tipo de información sobre la comisión técnica, a pesar de que todos los años hemos preguntado sobre su labor. En este sentido, en el Pleno Municipal de febrero de 2018 se aprobó, por unanimidad, lo siguiente:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno municipal a que, en un plazo de tres meses, presente a todos los grupos de la Corporación un informe sobre el trabajo realizado durante la presente legislatura por la comisión técnica de espacios cubiertos y las conclusiones a las que ha llegado.

2.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno municipal a que, antes de que finalice esta legislatura, presente una propuesta de planificación sobre espacios cubiertos en la ciudad.

Una vez iniciado el nuevo mandato, la “comisión fantasma” de los espacios cubiertos ha continuado igual, y se han extraviado en el mismo cajón el plan para sustituir la cubierta de la plaza de Martin Santos/Plaza Haundi y el plan para cubrir la plaza de Zuberoa, tantas veces anunciados. Hay que recordar que la cubierta de la plaza Zuberoa de Gros fue postergada -si bien esta obra debía haber estado finalizada para 2017- para invertir en Egia todo el presupuesto destinado a ella (es decir, el Gobierno municipal realizó un ajuste presupuestario para utilizar en Plaza Haundi los 785.000 euros destinados a la plaza de Zuberoa), aunque, finalmente, esta tampoco se ha cubierto, debido a que ha sido difícil llegar a un acuerdo con los vecinos.

Así, sólo una de las tres plazas que se preveía cubrir en San Sebastián a partir del 2015, el parque de Harria, se encuentra cubierta. Lamentablemente, esta cubierta no ha quedado como debiera. En este parque, el Ayuntamiento finalizó las obras de la cubierta en 2018, con un año de retraso. Finalmente las obras estaban acabadas y la infraestructura estaba en condiciones de ser utilizada por el vecindario, pero, en marzo de 2019, el Gobierno municipal desmanteló la estructura colocada bajo la cubierta: la había colocado sin llegar a un acuerdo con los agentes del barrio, y parece que esta



izan ostean, tartana jarri zuten, txingotan aritzeko jolas baten irudiaz hornituta. Gorabehera horiek guztiak aski ez eta, 2019ko azaroan beste ezusteko bat izan zuten auzotarrek, ikusi baitzuten estalpeak biltzen zuen euri-ura zuzenean zorura erortzen zela, ur-zurrusta moduan.

Oraingoan, agintaldi hau bukatzeko urtebete falta denean, prentsaren bidez jakin dugu Udal Gobernuak hiru parke estaliko dituela 2022-2023an. Hiri-proiektuen delegatuak adierazi duenez. “Udalak hiru proiektu ditu mahai gainean, legegintzaldi honetan hiru jolasgune estaltzeko, gurasoek haurrak parkera eraman ahal izan ditzaten, baita euria egiten duen egunetan ere (...) Horietako bat Harria parkea izango da. Egun grisetarako beste babes bat Larraxokoa izanen da. Obrak barrutiko diruarekin finantzatu dira. Hirugarrena oraindik definitzeko dago, mahai gainean hainbat aukera baitaude”.

Harrigarria iruditzen zaigu gune-estalien batzorde teknikoari buruzko inongo berririk gabe egotea azkeneko urteetan eta plangintzarik gabe zein auzotarren parte-hartzerik gabe, eta horrelako proiektuak iragartzea, jakinda urtebeteko epean nekez egingo dutela azken zazpi urteetan egin ez den lana.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

- Zer dela-eta ez da alternatibarik planteatu Egia eta Gros auzoetan, aurreikusita zegoen bezala, gune estaliak beste eremu batzuetan ipintzeko? Zer dela-eta uko egin dio Udal Gobernuak Zuberora plaza estaltzeari?
- Zer dela eta ez da gardentasunez konpartitu Gune Estaliak Aztertze eta Proposatze Batzorde Teknikoaren lana azken urteetan? Zer dela eta ez da plangintzarik egin hiriko beharrak eta ezaugarriak kontuan hartuz?
- Zein irizpideren arabera erabaki da delegatuak adierazitzako hiru guneak estaltzea? Nola egin da hautaketa prozesua? Zer dela-eta ez da eragile, auzo elkarte zein herritarren parte-hartzea bermatu erabaki hauetan? Zer dela-eta ez da informazio hau partekatu udal taldeekin, jakinda hamaika aldiz jarri dugula gaia mahai gainean?

constituía un obstáculo para las comparsas del carnaval. Posteriormente, tras tener el suelo cubierto temporalmente con cemento, se colocó un tartán con la imagen de un juego de rayuela. Por si esto fuera poco, en noviembre de 2019 el vecindario se vio sorprendido por otro hecho: el agua de lluvia que se juntaba en la cubierta caía directamente al pavimento, formando un chorro de agua.

En esta ocasión, a falta de un año para la finalización de este mandato, hemos sabido por la prensa que el Gobierno municipal cubrirá tres parques en 2022-2023. En palabras de la delegada de Proyectos Urbanos: “El Ayuntamiento tiene tres proyectos sobre la mesa para cubrir tres lugares de juego en esta legislatura, para que los padres y madres puedan llevar a sus hijas e hijos al parque, incluso los días de lluvia (...) Uno de ellos será el parque de Harria. Otro, el de Larratxo. Las obras se financiarán con el dinero del Distrito. El tercero está todavía por definir, puesto que hay varias opciones sobre la mesa.

Nos sorprende que en los últimos años no hayamos tenido ninguna noticia referente a la comisión técnica de espacios cubiertos, ni a ninguna planificación ni participación vecinal, y, sin embargo, se anuncien proyectos de este tipo, sabiendo que en el plazo de un año difícilmente se va a realizar el trabajo que no se ha realizado en los últimos siete años.

Por todo ello, la concejala abajo firmante formula la siguiente INTERPELACIÓN:

- ¿Por qué no se ha planteado ninguna alternativa en los barrios de Egia y Gros, tal y como estaba previsto, para la ubicación de espacios cubiertos en otras zonas? ¿Por qué motivo ha renunciado el Gobierno municipal a cubrir la plaza Zuberora?
- ¿Por qué no se ha compartido con transparencia el trabajo realizado por la Comisión Técnica para el Estudio y Proposición de Espacios Cubiertos en los últimos años? ¿Por qué motivo no se ha llevado a cabo una planificación teniendo en cuenta las necesidades y características de la ciudad?
- ¿Con qué criterios se ha decidido cubrir los tres espacios citados por la delegada? ¿Cómo se ha realizado el proceso de selección? ¿Por qué no se ha garantizado la participación de agentes, asociaciones vecinales y ciudadanía a la hora de adoptar estas decisiones? ¿Por qué no se ha compartido esta información con los grupos municipales, sabiendo que hemos puesto el tema



- Zer dela-eta iragarri da hiru gune estali jarriko direla 2023ko maiatza baino lehen, jakinda nekez beteko duela Udal Gobernuak bere hitza? Benetan errealista iruditzen al zaio Udal Gobernuari iragarritako data? Errealista iruditzen bazaio urtebetean hiru gune publiko estaltzea, zer dela-eta estali da bakararra da azken zazpi urtean?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Olaia Duarte López  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Olaia Duartek eta Duñike Agirrezabalagak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

*(10:11n Jorge Mota bileratik atera da eta 10:13an itzuli da)*

**22.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, gune publikoa erabili behar duten eragile eta elkarteei eskatutako fidantza dela eta.**

Olaia Duartek irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Olaia Duarte Lópezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua ematen dion aukera baliatuz, INTERPELAZIO hau egiten dio Miguel Angel Diezi, Hiri Mantenimenduko delegatuari, Gune Publikoen Batzordean erantzun dezan.

**JUSTIFIKAZIOA**

Maiatzaren 4an auzo elkarte batek jakinarazi digu auzoan urtero egiten duen udaberriko jai antolatzeagatik Udalak 600 euroko fidantza eskatu diola. Orain arte ez diete horrelakorik inoiz eskatu, eta auzotarrek harriduraz jaso dute jakinarazpena.

Udal Jabari Publikoa erabiltzeari eta ustiapen bereziari dagozkion tasak arautzeko zerga Ordenantza begiratuta, 12. artikulua honako hau dio: Udalak arauzko tasak ordaintzeko ez ezik, eginbeharrak beteko direla bermatzeko fidantzen gordailua aurretik egitea ere eska dezake. Udalaren web orrialdean honako hau ere

sobre la mesa en incontables ocasiones?

- ¿Por qué se ha anunciado la instalación de tres espacios cubiertos antes de mayo de 2023, sabiendo que el Gobierno Municipal difícilmente cumplirá su palabra? ¿Realmente le parece realista al Gobierno Municipal la fecha anunciada? Si considera realista cubrir tres espacios públicos en un año, ¿por qué se ha cubierto uno solo en los últimos siete años?

San Sebastián, 6 de mayo de 2022

Olaia Duarte López,  
concejala del grupo municipal EH Bildu”

Intervienen en este punto las Sras. Duarte López y Agirrezabalaga Ugarte, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(El Sr. Mota Iglesias se retira a las 10:11 h y se reincorpora a las 10:13 h)*

**22.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, en relación con la fianza exigida a los agentes y asociaciones que deben utilizar el espacio público.**

La Sra. Duarte López da por leída la siguiente interpelación:

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN a Miguel Angel Díez, delegado de Mantenimiento Urbano, para que responda en la Comisión de Espacio Público.

**JUSTIFICACIÓN**

El 4 de mayo una asociación vecinal nos comunicó que el Ayuntamiento les ha pedido una fianza de 600 euros por organizar la fiesta de primavera que cada año se celebra en el barrio. Hasta ahora nunca se les había exigido ninguna fianza, por lo que han recibido la notificación con sorpresa.

La Ordenanza Fiscal reguladora de las tasas por la utilización privativa y el aprovechamiento especial del dominio público municipal establece en su artículo 12 que “el Ayuntamiento podrá exigir junto con el pago de las tasas correspondientes el depósito previo de fianzas que garanticen el cumplimiento de las





agertzen da: Fidantza kasu jakin batzuetan soilik (beharrezkoa denean eskatu egingo da). Hau da, fidantza eskatzeko aukera adierazten da, baina oso arbitrarioki, ez baita zehazten zeintzuk diren baldintzak eta ezaugarriak diru hori eskatzeko.

Esan beharrik ez dago, egun, eragile eta elkarten egoera ekonomikoa oso konplikatu dela (gogoan izan diru-laguntzetan murrizketak izan dituztela) eta, osasun pandemiaren ondoren, nahiko lan dutela haien jarduerari berriro ekiten. Uste dugu Udalaren eginkizunak elkarre hauek laguntzea izan beharko lukeela eta ez haien jarduna oztopatzea.

Horregatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

- Zer dela eta eskatzen zaie auzo elkarte eta eragileei fidantza ordaintzea gune publikoa erabiltzeagatik? Nola sustatuko da gune publikoaren erabilera publikoa muga ekonomikoak jartzen badira Udal Gobernuaren aldetik?
- Zertan oinarrituta dago fidantzaren zenbatekoa? Non dago araututa kantitatea? Zein irizpideren arabera ezartzen da fidantza jartzea edo ez?
- Zer egin behar dute fidantza ordaintzeko dirurik ez duten eragile eta elkarteek? Lehentasuna izango dute fidantza ordaintzeko dirua dutenak?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Olaia Duarte López  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Marisol Garmendiak eta Olaia Duarte hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoa grabatu dira.

*(10:16an Duñike Agirrezabalaga eta Marta Huarte bileratik atera dira)*

*(10:18an Jorge Mota bileratik atera da)*

**23.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, lorategi, parke eta arbolak zaintzeko kontratua dela eta.**

obligaciones”. Asimismo, la página web del Ayuntamiento recoge lo siguiente: “Fianza solo en algunos casos concretos (en caso necesario se le requerirá). Es decir, se indica la posibilidad de solicitar fianza, pero de forma muy arbitraria, ya que no se especifica cuáles son las condiciones y los requisitos para solicitar este dinero.

No hace falta decir que, en la actualidad, la situación económica de los agentes y asociaciones es muy complicada (recordemos que han sufrido recortes en las subvenciones) y que, tras la pandemia sanitaria, tienen bastante trabajo para retomar su actividad. Creemos que la función del Ayuntamiento debería ser apoyar a estas asociaciones y no entorpecer su actuación.

Es por ello por lo que la concejala que suscribe presenta la siguiente INTERPELACIÓN:

- ¿Por qué se exige a las asociaciones y agentes vecinales el pago de una fianza por el uso del espacio público? ¿Cómo se promoverá el uso público del espacio público si se establecen limitaciones económicas por parte del Gobierno municipal?
- ¿En función de qué se establece el importe de la fianza? ¿Dónde está regulada la cantidad a pagar? ¿Con qué criterios se establece la constitución o no de la fianza?
- ¿Qué tienen que hacer los agentes y asociaciones que no tienen dinero para pagar la fianza? ¿Tendrán preferencia los que tengan dinero para pagarla?

En San Sebastián, a 6 de mayo de 2022

Olaia Duarte López  
Cconcejala del grupo municipal EH Bildu”

Intervienen en este punto las Sras. Garmendia Beloqui y Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(Las Sras. Agirrezabalaga Ugarte y Huarte Paño se retiran a las 10:16 h)*

*(El Sr. Mota Iglesias se retira de la sesión a las 10:18 h)*

**23.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, en relación al contrato de conservación de jardines, parques y árboles.**





Olaia Duartek irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Olaia Duarte Lópezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua ematen dion aukera baliatuz, INTERPELAZIO hau egiten dio Miguel Angel Diezi, Hiri Mantenimenduko delegatuari, Gune Publikoen Batzordean erantzun dezan.

#### JUSTIFIKAZIOA

Azkenaldian enpresa asko dira, horniduren prezioen igoeren ondorioz, haien zerbitzuak eskaintzeko eta mantentzeko zailtasunak dituztenak. Udal zerbitzuak esleituak dituzten enpresak ere egoera horretan daude, eta horietako batzuek Udalari eskatu diote kontratu prezioen berrikuspena. Haien artean dago lorategi, parke eta arbolak zaintzeko eta garbitzeko zerbitzuaren kontratua.

Jakin dugu, 2019ko apirilaren 30etik lan horiek hartuta zituzten esleipendunekin kontaktuan jarri ondoren, zerbitzua data horretako baldintzetan ematen jarraitzearekin ados agertu zirela, kontratu berria esleitu bitartean. 2019ko apirilaren 2ko diktameneko 2. zatian aipatzen denez: “unitateko prezioak orain indarrean direnak izango direla eta hurrengo gehieneko aurrekontu estimazioarekin. Ez da prezioak berriz berriz erantzunik izango”.

Orain arte ez denez kontratu berririk atera, zerbitzua gestionatzen duten enpresek baldintza berberetz lan egiten jarraitzen dute, prezioa errebisatu gabe eta KPlaren igoerarik gabe. Badakigu zinegotzi ordezkariarekin harremanetan jarri direla haien zailtasunak helarazteko, baina, gaur gaurkoz, ez dute erantzunik jaso.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

- Zer dela eta ez da kontratu berririk planteatzen?
- Zer iruditzen zaio Udal Gobernuari enpresa txikiek zerbitzu publiko bat egoera kaskar honetan eskaintzea?
- Zer dela eta ez zaie erantzunik eman haien zailtasunak planteatu dituztenean?

La Sra. Duarte López da por leída la siguiente interpelación:

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN a Miguel Ángel Díez, delegado de Mantenimiento Urbano, para que responda en la Comisión de Espacio Público.

#### JUSTIFICACIÓN

Últimamente son muchas las empresas que, debido a la subida de precios de los suministros, tienen dificultades para ofrecer y mantener sus servicios. Las empresas que tienen adjudicados los servicios municipales también se encuentran en esta situación, y algunas de ellas ya han solicitado al Ayuntamiento la revisión de los precios contractuales. Por ejemplo, el del contrato del servicio de vigilancia y limpieza de jardines, parques y árboles.

Hemos tenido conocimiento de que se estableció contacto con las empresas que tienen adjudicados estos trabajos desde el 30 de abril de 2019 y que estas se mostraron conformes con seguir prestando el servicio en las condiciones acordadas en dicha fecha, hasta la adjudicación del nuevo contrato. La parte 2ª del dictamen del 2 de abril de 2019 señala que “los precios unitarios serán los actualmente vigentes y con la siguiente estimación presupuestaria máxima. No procederá la revisión de precios”.

Como hasta ahora no se han licitado nuevos contratos, las empresas que gestionan el servicio siguen trabajando con las mismas condiciones que antes, sin la revisión de precio y sin subida del IPC. Sabemos que se han puesto en contacto con el concejal delegado para trasladarle las dificultades por las que están atravesando, pero, a día de hoy, no han recibido respuesta.

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante presenta la siguiente INTERPELACIÓN:

- ¿Por qué no se plantean nuevos contratos?
- ¿Qué le parece al Gobierno municipal que pequeñas empresas ofrezcan un servicio público en esta precaria situación?
- ¿Por qué no se les ha dado respuesta cuando han planteado sus dificultades?



Olaia Duarte López  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Marisol Garmendiak eta Olaia Duartek hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

*(10:24an Jorge Mota bilerara sartu da)*

**24.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Ekialde Barrutiko barne mugikortasunari buruzko zenbait ikerketa oraindik eskuratu ez izanari buruzkoa.**

Zigor Etxeburuak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Zigor Etxeburua Urbizuk, EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio alkate Eneko Goia Lasori, Ekialde Barrutiko barne mugikortasunari buruzko zenbait ikerketa oraindik eskuratu ez izanari buruzko azalpenak eman ditzan Gune Publikoen Batzordean.

**JUSTIFIKAZIOA**

Ekialdeko Barrutiaren 2020ko aurrekontuan jaso ziren Ekialde Barrutiko barne mugikortasunari buruzko zenbait ikerketa egitasmo. Batetik, Jose Elosegi eta San Pedro etorbideak bulebarizatzeo ikerketak; eta bestetik, Herrera eta Altza pasealekuetan motelgailuak non jarri erabakitzeo azterketa. Udal Gobernuak egitasmoak onartu egin zituen, baina pandemiaren eraginez, 2021era atzeratu ziren horien exekuzioak.

Ekialdeko Barrutiko juntakideei adierazitakoaren arabera, Jose Elosegi eta San Pedro etorbideak bulebarizatzeo ikerketak eginda daude. Eskatu baditugu ere, oraindik ez ditugu eskuratu. Herrera eta Altza pasealekuetan motelgailuak non jarri erabakitzeo azterketaz, ordea, ez dakigu deus.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

**INTERPELAZIOA**

1. Zergatik Udal Gobernuak ez dizkigu

Olaia Duarte López  
concejala del grupo municipal EH Bildu ”

Intervienen en este punto las Sras. Garmendia Beloqui y Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(El Sr. Mota Iglesias se incorpora a la sesión a las 10:24 h)*

**24.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a la falta de acceso a varios estudios sobre movilidad interna en el Distrito Este.**

El Sr. Etxeburua Urbizu da por leída la siguiente interpelación:

“Zigor Etxeburua Urbizu, concejal del grupo municipal EH Bildu, presenta, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, la siguiente interpelación al alcalde, Eneko Goia Laso, para su tratamiento en la Comisión de Espacios Públicos, relativa a la falta de acceso a varios estudios sobre movilidad interna en el Distrito Este.

**JUSTIFICACIÓN**

En el presupuesto del Distrito Este de 2020 se incluyeron diversos proyectos de estudio sobre movilidad interna en dicho ámbito. Por un lado, los estudios sobre la bulebarización de las avenidas José Elosegi y San Pedro y, por otro lado, el estudio para decidir los puntos de instalación de reductores de velocidad en los paseos de Herrera y Altza. Los proyectos fueron aprobados por el Gobierno Municipal, pero la pandemia retrasó su ejecución al 2021.

Según se comunicó a los miembros de la Junta del Distrito Este, los estudios para la bulebarización de las avenidas de José Elosegi y San Pedro han sido ya elaborados. Pero, a pesar de que los hemos solicitado, no los hemos obtenido. Y tampoco sabemos nada sobre el estudio de localización de los reductores de velocidad en los paseos de Herrera y Altza.

Es por ello por lo que el concejal abajo firmante presenta la siguiente

**INTERPELACIÓN**

1. ¿Cuáles son las razones por las que el



oraindik helarazi aipatu hiru ikerketa horiek?

2. Noiz helaraziko dizkigu Udal Gobernuak aipatu hiru ikerketa horiek?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Zigor Etxeburua Urbizu  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Pilar Aranak eta Zigor Etxeburuak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

*(10:26an Olaia Duarte bileratik atera da)*

**25.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Txaparreneko bidegorria berritzeko lanak oraindik abiatu ez izanari buruzkoa.**

Zigor Etxeburuak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Zigor Etxeburua Urbizuk, EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio alkate Eneko Goia Lasori, Txaparreneko bidegorria berritzeko lanak oraindik abiatu ez izanari buruzko azalpenak eman ditzan Gune Publikoen Batzordean.

#### JUSTIFIKAZIOA

Ekialdeko Barrutiaren 2020ko aurrekontuan jaso zen Txaparreneko bidegorria berritzeko egitasmoa. Udal Gobernuak egitasmoa onartu egin zuen, baina pandemiaren eraginez, 2021era atzeratu zen horren exekuzioa.

2022ko maiatzean gaudela, ordea, egitasmoa ez da gauzatu, eta ez dugu bere egoeraren berririk ere.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

#### INTERPELAZIOA

1. Zergatik Udal Gobernuak ez ditu oraindik abiatu Txaparreneko bidegorria berritzeko lanak?

Gobierno Municipal no nos ha hecho llegar aún estos tres estudios?

2. ¿Cuándo nos los va a remitir?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Zigor Etxeburua Urbizu  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Intervienen en este punto la Sra. Arana Pérez y el Sr. Etxeburua Urbizu, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(La Sra. Duarte López se retira de la sesión a las 10:26 h)*

**25.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre el hecho de que aún no hayan arrancado las obras de reforma del bidegorri de Txaparrene.**

El Sr. Etxeburua Urbizu da por leída la siguiente interpelación:

“Zigor Etxaburua Urbizu, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al alcalde, D. Eneko Goia Laso, relativa al hecho de que aún no hayan arrancado las obras de reforma del bidegorri de Txaparrene, para su tratamiento en la Comisión de Espacios Públicos.

#### JUSTIFICACIÓN

El proyecto de renovación del bidegorri de Txaparrene se incluyó en el presupuesto de 2020 del Distrito Este. El Gobierno Municipal aprobó el proyecto pero la pandemia retrasó su ejecución al 2021.

Sin embargo, estamos en mayo de 2022 y no se ha llevado a cabo el proyecto ni tampoco se tiene constancia del estado en el que se encuentra.

Es por ello por lo que el concejal abajo firmante presenta la siguiente

#### INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué el Gobierno Municipal no ha iniciado aún las obras de reforma del bidegorri de Txaparrene?



2. Noiz abiatuko ditu Udal Gobernuak Txaparreneko bidegorria berritzeko lanak?

3. Zenbat denbora beharko du egitasmoa gauzatzeko?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Zigor Etxeburua Urbizu  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Pilar Aranak, Zigor Etxeburuak eta Miguel Angel Díezek hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

**27.- Galdera, EH BILDU taldeak aurkeztua, Altzako Artxipi eta Txurdiñene kaleetako argiteriari buruzkoa.**

Zigor Etxeburuak galdera hau azaldu du:

“Zigor Etxeburua Urbizuk, EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 135. artikulua oinarri, galdera hau egiten dio Hiri Mantenimenduko zinegotzi Miguel Ángel Díezi, Altzako Artxipi eta Txurdiñene kaleetako argiteriari buruzko azalpenak eman ditzan Gune Publikoen Batzordean.

**JUSTIFIKAZIOA**

2020ko abenduan, udal talde honek galdera egin zion zinegotzi ordezkariari Altzako hainbat tokitako auzotarrak kexu azaltzen zirelako beren inguruetan argiztapen publikoa eskasa zelako. Aipatu genituen Artxipi bidea, Sasuategi eta Larreandi kaleak, Arriaga Berri eta Santa Barbara auzoen arteko eremua, baita Leosiñeta inguru ere. Azpimarratu genuen batzuek lehenagotik ere eskatu izan zutela eta bateren batek premiaz eskatzen zuela kasu egiteko. Ohartzekoa da eremu horiek auzo apartatuak direla gehienak, etxaldez, etxe multzo txikiz eta etxe bakartuz osatuak, eta horrexegatik, ilunagoak.

Aurten, urtarrilaren 25ean, Artxipi eta Txurdiñene kaleetako bizilagunek argiteria zerbitzua hobetzeko eskaria sartu zuten erregistroan, inguruetako bizilagunen sinadurez lagunduta. Eskarian aipatu zuten bezala, bi kaleok badute argiteria kaleen muturretan, baina ez, ordea, erdi parean. Hain zuzen ere, hori da eskatu dutena,

2. ¿Cuándo pondrá en marcha el Gobierno Municipal las obras de reforma del bidegorri de Txaparrene?

3. ¿Cuánto tiempo tardará en ejecutar el proyecto?

En San Sebastián, a 6 de mayo de 2022

Zigor Etxeburua Urbizu,  
concejal del grupo municipal EH Bildu ”

Intervienen en este punto la Sra. Arana Pérez y los Sres. Etxeburua Urbizu y Díez Bustos, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**27.- Pregunta, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa al alumbrado de las calles Artxipi y Txurdiñene de Altza.**

El Sr. Etxeburua Urbizu presenta la siguiente pregunta:

“Zigor Etxeburua Urbizu, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 135 del Reglamento Orgánico de Pleno, presenta al concejal delegado de Mantenimiento Urbano, Miguel Angel Díez, la siguiente pregunta, relativa a la iluminación de las calles Artxipi y Txurdiñene de Altza, para su tratamiento en la Comisión de Espacios Públicos.

**JUSTIFICACIÓN**

En diciembre de 2020, este grupo municipal preguntó al concejal delegado por las quejas de vecinas y vecinos de diferentes puntos de Altza por la falta de iluminación pública en sus inmediaciones. Mencionamos el camino Artxipi, las calles Sasuategi y Larreandi, el área comprendida entre los barrios de Arriaga Berri y Santa Bárbara, así como el entorno de Leosiñeta. Destacamos que algunas vecinas y vecinos ya lo habían solicitado con anterioridad y que alguno solicitaba que se actuara con urgencia. Es de destacar también que estas zonas son mayoritariamente zonas apartadas, formadas por caseríos, pequeños conjuntos de casas y casas aisladas, y por ellos, son zonas más oscuras.

El 25 de enero de este año las vecinas y vecinos de las calles Artxipi y Txurdiñene registraron una solicitud de mejora del servicio de alumbrado acompañada de las firmas recopiladas en la zona. Tal y como se comentó en la solicitud, ambas calles disponen de iluminación en los extremos de las calles, pero no a media altura. En concreto,



Artxipi kaleko argiztapena osatzea, eta Txurdiñene bidearen beheko zatia (ipar alde) argiztatzea.

Era berean, etxerako bidea seguruago egiteko beharrezkoa dutela nabarmendu dute, batez ere emakumezkoen kasuan, eta premia hori Ertzaintzak berak ziurta dezakeela adierazi dute (bizilagunek azaldu digute patrulla batek lagundu behar izan zuela emakumezko gazte bat etxeraino, autoko argiek lagunduta).

Kontuan izan behar da argiztapena falta duen eremua dentsitate handiko errepidea den A8 autobidearen azpian eta albo-alboan dagoela, eta errepide horrek argiteria baduela, baina itzal efektua ere eragiten duela Txurdiñene parean.

Horiek horrela, honako galdera hauek erantzutea eskatzen dut:

#### GALDERAK

- Zer erantzun die Hiri Mantenimenduko sailak Artxipi eta Txurdiñene kaleetako bizilagunei?
- Artxipi kaleko argiteria osatu ez ezik, ba al du farola horietako argi zaharrak kendu eta argiztapen eraginkorragoa duten beste argi batzuekin ordezkatzeko asmorik?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an.

Zigor Etxeburua Urbizu  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Zigor Etxeburuak eta Marisol Garmendiak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

**28.- Galdera, EH BILDU taldeak aurkeztua, espazio publikoan jartzen diren publizitate panelek bete beharreko baldintzei eta horien jarraipenari buruzkoa.**

Zigor Etxeburuak irakurritzat eman du galdera hau:

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Zigor Etxeburua Urbizuk, Udaltzataren Araudi Organikoaren 135. artikulua oinarri hartuta, galdera egiten dio alkate Eneko Goiari, espazio publikoan jartzen diren publizitate panelek bete beharreko baldintzei eta horien jarraipenari buruz azalpenak eman ditzan

esto fue lo que se solicitó: que se completara la iluminación de la calle Artxipi y que se iluminara también la parte baja (zona norte) del camino Txurdiñene.

Asimismo, se destaca la necesidad de hacer más seguro el trayecto a casa, sobre todo en el caso de las mujeres, y se señala que esta necesidad puede ser asegurada por la propia Ertzaintza (según nos informan las vecinas y vecinos, una patrulla tuvo que acompañar con las luces del coche a una joven hasta su domicilio).

Se debe tener en cuenta que la zona carente de iluminación se encuentra bajo la autopista A8, carretera de alta densidad, y que a pesar de disponer de iluminación en su lateral, produce también un efecto sombra de a la altura de Txurdiñene.

Por todo ello, solicito se responda a las siguientes:

#### PREGUNTAS

- ¿Qué respuesta ha dado la Sección de Mantenimiento Urbano a las vecinas y vecinos de las calles Artxipi y Txurdiñene?
- Además de completar el alumbrado de la calle Artxipi, ¿tiene el Ayuntamiento intención de eliminar las luminarias antiguas de estas farolas y sustituirlas por otras más eficientes?

En San Sebastián, a 6 de mayo de 2022.

Zigor Etxeburua Urbizu  
Concejal del grupo municipal EH Bildu”

Intervienen en este punto el Sr. Etxeburua Urbizu y la Sra. Garmendia Beloqui, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**28.- Pregunta, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre los requisitos que deben cumplir los paneles publicitarios que se instalan en el espacio público y su seguimiento.**

El Sr. Etxeburua Urbizu da por leída la siguiente pregunta:

“El concejal del grupo EH Bildu, Zigor Etxeburua Urbizu, al amparo del artículo 135 del Reglamento Orgánico del Pleno, hace la siguiente pregunta al alcalde Eneko Goia, para que, en la Comisión de Espacios Públicos, dé las explicaciones pertinentes sobre las condiciones que deben



Gune Publikoetako Batzordean.

cumplir los paneles publicitarios que se colocan en los espacios públicos y sobre el seguimiento de dicho cumplimiento.

## JUSTIFIKAZIOA

## JUSTIFICACIÓN

2019ko uztailean, EH Bildu udal taldeak galdera egin zion Udal Gobernuari espazio publikoan jartzen diren publizitate panelek bete beharreko hizkuntza baldintzei eta horien jarraipenari buruz, garaian Bagera elkarteak salatu baitzuen ekimen komertzial batek Donostiako espazio publikoan erdaraz bakarrik idatzitako publizitate panel eta kartel ugari jarri izana.

En julio de 2019, el grupo municipal EH Bildu formuló una pregunta al Gobierno Municipal sobre las condiciones lingüísticas que deben cumplir los paneles publicitarios que se colocan en los espacios públicos y sobre el seguimiento de dicho cumplimiento, ya que, por aquel entonces, la asociación Bagera denunció que una iniciativa comercial había colocado, en el espacio público donostiarra, numerosos paneles publicitarios y carteles redactados exclusivamente en castellano.

Galdetu genion Udal Gobernuari jabari publikoa erabiltzeko baimenak ematen dituen udal sailak jarraipenik egiten zuen jabari publikoa eta udal instalazioak eta materialak erabiltzeko bete behar diren hizkuntza baldintzak betetzen zirela ziurtatzeko. Orduan emandako erantzunaren arabera, udal sail horrek ez zuen berariazko jarraipenik egiten.

Preguntamos al Gobierno Municipal si el departamento del Ayuntamiento que concede las autorizaciones para la utilización del dominio público realiza un seguimiento del cumplimiento de las condiciones lingüísticas exigidas para la utilización de dicho dominio público y de las instalaciones y materiales municipales. Según la respuesta que se nos dio en aquel momento, dicho departamento municipal no realiza un seguimiento específico.

Kontuan izan behar da udal sail horren arduradela jabari eta erabilera publikoko espazioen okupazioak arautzeko udal ordenantzaren ezarpena. Honako hau zehazten du ordenantzak, hizkuntza irizpideei dagokienez:

Hay que tener en cuenta que es responsabilidad de ese departamento municipal aplicar la Ordenanza municipal reguladora de las ocupaciones de los espacios de dominio y uso público. La Ordenanza específica lo siguiente, en relación a los criterios lingüísticos:

13. artikulua. Hizkuntza irizpideak eta diskriminaziorik ezari buruzkoak.

Artículo 13. Criterios lingüísticos y de no discriminación.

1. Bide publikoko edozein elementutan (postuak, karpak, salgailuak, tarifak, etab.) kokatzen dituzten edo bide publikoan antolatutako edozein ekintzarik buruzko errotuluen, idatzien, iragarkien, abisuen, kartelen, produktuen, tarifen, etab.en testua euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz idatzita egongo da, eta, bietan egonez gero, euskarari lehentasuna emango diote.

1. El texto de los rótulos, escritos, anuncios, avisos, carteles, relación de productos, tarifas, etc., que se coloquen en cualquier elemento (puestos, carpas, vehículos, tienda, escenarios, gradas, casetas, etc.) instalado en la vía pública o en relación con cualquier actividad organizada en la vía pública estarán redactados en euskera o en las dos lenguas oficiales, y en el caso de hacerlo en bilingüe se dará prioridad al euskera.

## GALDERA

## PREGUNTA

– Jabari publikoa eta udal instalazioak eta materialak erabiltzeko baimenak ematen dituen udal sailak jarraipenik egin al du 2021. urtean jabari publikoa eta udal instalazioak eta materialak erabiltzeko bete behar diren hizkuntza baldintzak bete direla ziurtatzeko?

– Durante el año 2021, el departamento del municipal que concede las autorizaciones para la utilización del dominio público y de las instalaciones y materiales municipales ¿realizó algún seguimiento con el objetivo de asegurar que realmente se cumplieron las condiciones lingüísticas exigidas para dicha utilización?

– Zer emaitza izan du jarraipen horrek, egin badu?

– ¿Qué resultado ha dado dicho seguimiento, si es que se ha llevado a cabo?





Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Zigor Etxeburua Urbizu  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Marisol Garmendiak eta Zigor Etxeburuak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoa grabatu dira.

(10:39an Nekane Arzallus bileratik atera da eta Olaia Duarte sartu da)

**29.- Galdera, EH BILDU taldeak aurkeztua, Zabaleta kaleari buruz.**

Garbiñe Alkizak irakurritzat eman du galdera hau:

“Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniegok, EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 135. artikulua oinarri, Zabaleta kaleari buruzko galdera egiten dio Mugikortasuneko eta Garraioko zinegotzi ordezkari Pilar Arana Perez andreari, hari buruzko azalpenak eman ditzan Gune Publikoen Batzordean.

**JUSTIFIKAZIOA**

Groseko Katalunia plazak eta Zabaleta kaleak bat egiten duten aldea oinezko-bidea da, eta berez autoek Katalunia plaza azpiko parkingera sartzeko soilik erabil dezakete. Hala ere, gidariek ez dute bide hau errespetatzen eta etengabeak dira alde batetik bestera dabilzan autoen zeharkaldiak.

Kataluniako plaza aisialdiko eta haurrentzako gunea izanik, bertako erabiltzaileek salatu zuten gehienbat Zabaleta kaletik Galtzada Nagusirantz doan norabidean ikus zitezkeela autoak, baina baita aurkako norabidean ere.

2020ko otsailean egindako udalbatzarrean aho batez honako hau onartu zen:

“Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari oinezkoek erabiltzen duten Zabaleta kalean autoak ez sartzeko eta soilik parkingera sarrera baimentzeko neurriak har ditzala.”

Hori onartu zenetik jada bi urte pasatu direnean, oraindik ere Udal Gobernuak ez du neuririk hartu autoak oinezko bide honetatik ez igarotzeko.

San Sebastián, 6 de mayo de 2022

Zigor Etxeburua Urbizu,  
concejal del grupo municipal EH Bildu”

Intervienen en este punto la Sra. Garmendia Beloqui y el Sr. Etxeburua Urbizu, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(La Sra. Arzallus Iturriza se retira de la sesión y la Sra. Duarte López se reincorpora a las 10:39 h)

**29.- Pregunta, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a la calle Zabaleta.**

La Sra. Alkiza López de Samaniego da por leída la siguiente pregunta:

“Garbiñe Alkiza López de Samaniego, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del art. 135 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta a la concejala delegada de Movilidad y Transportes, Pilar Arana, la siguiente INTERPELACIÓN, relativa a la calle de Zabaleta, para su tratamiento en la Comisión de Espacios Públicos.

**JUSTIFICACIÓN**

La zona en la que confluyen la plaza de Cataluña y la calle de Zabaleta de Gros es peatonal, y, de hecho, los vehículos solo pueden utilizarla para acceder al parking situado bajo la plaza de Cataluña. Sin embargo, los conductores y conductoras no respetan esta vía, ya que es atravesada sin cesar por vehículos que circulan de un lado a otro.

Las personas usuarias de esta zona denunciaron que, a pesar de que la plaza de Cataluña es un espacio de recreo infantil, es habitual ver circular vehículos, sobre todo, desde la calle Zabaleta hacia la Gran Vía, pero también en sentido inverso.

El pleno, en sesión celebrada en febrero de 2020, aprobó por unanimidad la siguiente moción:

“El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que adopte las medidas necesarias para evitar la entrada de vehículos a la zona peatonal de la calle Zabaleta y permitir únicamente el acceso al parking”.

Dos años después de la aprobación de la citada moción, el Gobierno municipal sigue sin tomar medidas para evitar el paso de vehículos por esta vía peatonal.



Horregatik, hauek dira behean sinatzen duen zinegotziak egindako GALDERAK:

- Zergatik ez du Udal Gobernuak inolako neurririk hartu autoek oinezko eremu hori zeharkatu ez dezaten?
- Noiz hartuko ditu neurriak Udal Gobernuak?
- Zer neurri hartuko ditu Udal Gobernuak eremu honetan autoek zeharkatu ez dezaten?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Pilar Aranak eta Garbiñe Alkizak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

*(10:41an Marisol Garmendia bileratik atera da)*

**30.- Galdera, EH BILDU taldeak aurkeztua, Intxaurren bizikleta aparkalekuak jartzea dela eta.**

Garbiñe Alkizak irakurritzat eman du galdera hau:

“Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniegok, EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 135. artikulua oinarri, Intxaurren bizikleta aparkalekuak jartzeari buruzko galdera egiten dio Mugikortasuneko eta Garraioko zinegotzi ordezkari Pilar Arana Perez andreari, hari buruzko azalpenak eman ditzan Gune Publikoen Batzordean.

**JUSTIFIKAZIOA**

2021eko Ekialdeko Barrutiko aurrekontuan hainbat proiektu onartu ziren egiteko. Horien artean, Intxaurren bizikleta aparkalekuak jartzeko proiektua. Proiektu honen lidergoa Mugikortasun Sailak hartu zuen, auzoan aparkalekuak jartzeko eta 20.000 euroko aurrekontuarekin egiteko konpromisoa hartu zuen.

Urtarrilean Ekialdeko Barrutiko egituraketa lantaldean emandako informazioaren arabera, proiektuaren plegua amaituta zegoen eta Tokiko

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante formula las siguientes PREGUNTAS:

- ¿Por qué el Gobierno municipal no ha tomado ninguna medida para evitar que los coches atraviesen la citada zona peatonal?
- ¿Cuándo va a adoptar el Gobierno municipal dichas medidas?
- ¿Qué medidas va a adoptar el Gobierno municipal para evitar que los vehículos atraviesen esta zona?

En San Sebastián, a 6 de mayo de 2022

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego  
Concejala del grupo municipal EH Bildu ”

Intervienen en este punto las Sras. Arana Pérez y Alkiza López de Samaniego, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(La Sra. Garmendia Beloqui se retira de la sesión a las 10:41 h)*

**30.- Pregunta, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a la instalación de aparcamientos de bicicletas en Intxaurren.**

La Sra. Alkiza López de Samaniego da por leída la siguiente pregunta:

“Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 135 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente pregunta a la concejala delegada de Movilidad y Transportes, Pilar Arana Perez, sobre la instalación de aparcamientos para bicicletas en Intxaurren, para que dé las explicaciones pertinentes en la Comisión de Espacios Públicos.

**JUSTIFICACIÓN**

En el presupuesto del Distrito Este de 2021, se aprobó la ejecución de varios proyectos, entre ellos, el relativo a la instalación de aparcamientos para bicicletas en Intxaurren. Este proyecto fue liderado por el Departamento de Movilidad, que se comprometió a instalar aparcamientos en el barrio y a destinar 20.000 euros a su ejecución.

Según la información proporcionada en enero en el Grupo de Trabajo de Estructura del Distrito Este, el pliego del proyecto estaba finalizado, a la



Gobernu Batzordean onartzeko zain.

Horregatik, hauek dira behean sinatzen duen zinegotziak egindako GALDERAK:

- Zein egoeratan dago Intxaurren bizikleta aparkalekuak jartzea proiektua? Zergatik ez dira oraindik proiektuarekin hasi?
- Noiz jarriko dira Intxaurren bizikleta aparkalekuak?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Pilar Aranak hitz egin du puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoa grabatu dira.

*(10:43an Nekane Arzallus bilerara sartu da )*

**31.- Galdera, EH BILDU taldeak aurkeztua, Txaparrenen bizikletak aparkatzeko eremua estalia dela eta.**

Garbiñe Alkizak galdera hau aurkeztu du:

“Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniegok, EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udaltzaren Araudi Organikoaren 135. artikulua oinarri, Txaparrenen bizikletak aparkatzeko eremu estaliari buruzko galdera egiten dio Mugikortasuneko eta Garraioko zinegotzi ordezkari Pilar Arana Perez andeari, hari buruzko azalpenak eman ditzan Gune Publikoen Batzordean.

**JUSTIFIKAZIOA**

2021eko Ekialdeko Barrutiko aurrekontuan hainbat proiektu onartu ziren egiteko. Horien artean, Txaparrenen bizikletak aparkatzeko eremu estali proiektua. Proiektu honen lidergoa Mugikortasun Sailak hartu zuen eta 20.000 euroko aurrekontuarekin egiteko konpromisoa hartu zuen.

Urtarrilean Ekialdeko Barrutiko egituraketa lantaldean emandako informazioaren arabera, plegua idazten ari ziren eta kontratuan proiektu hau gehituko zen.

espera de su aprobación por la Junta de Gobierno Local.

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante hace las siguientes PREGUNTAS:

- ¿En qué estado se encuentra el proyecto de instalación de aparcamientos para bicicletas en Intxaurren? ¿Por qué no se ha iniciado aún?
- ¿Cuándo se van a instalar los aparcamientos para bicicleta en dicho barrio?

San Sebastián, 6 de mayo de 2022

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego,  
concejala del grupo municipal EH Bildu”

Interviene en este punto la Sra. Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(La Sra. Arzallus Iturriza se incorpora a la sesión a las 10:43 h)*

**31.- Pregunta, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a la zona cubierta de aparcamiento de bicicletas en Txaparrene.**

La Sra. Alkiza López de Samaniego expone la siguiente pregunta:

“Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 135 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente pregunta a la concejala delegada de Movilidad y Transporte, Pilar Arana Perez, relativa al aparcamiento cubierto para bicicletas de Txaparrene, para que dé las explicaciones pertinentes en la Comisión de Espacios Públicos.

**JUSTIFICACIÓN**

En el presupuesto del Distrito Este de 2021, se aprobó la ejecución de varios proyectos. Entre ellos, el proyecto de aparcamiento cubierto para bicicletas de Txaparrene. Este proyecto fue liderado por el Departamento de Movilidad, que se comprometió a destinar 20.000 euros a su ejecución.

Según la información proporcionada en enero en el Grupo de Trabajo de Estructura del Distrito Este, el pliego se encontraba en fase de redacción, y se iba a añadir este proyecto al contrato.



Horregatik, behean sinatzen duen zinegotziak egindako GALDERAK:

- Zein egoeratan dago Txaparrenen bizikletak aparkatzeko eremu estalia proiektua? Zergatik ez dira oraindik proiektuarekin hasi?
- Noiz jarriko da Txaparrenen bizikletak aparkatzeko eremu estalia?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Pilar Aranak eta Garbiñe Alkizak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

**35.- Iradokizuna, EH BILDU taldeak aurkeztua, bizikletak igotzeko arrapalak eskaileratan jartzeari buruzkoa.**

Garbiñe Alkizak iradokizun hau irakurritzat jo du:

“Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego, EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 137. artikulua oinarri, iradokizun hau egiten dio Garraio eta Mugikortasuneko zinegotzi ordezkarari Pilar Arana andreari, bizikleta kontagailuei buruzkoa, Gune Publikoen batzordean erantzun dezan.

**JUSTIFIKAZIOA**

Donostiako orografia kontuan izanik, eremu askotan eskailerak ditugu bi eremu lotzeko. Hori bizikletaz ibiltzen garenontzat oztopoa da, eta bi eremu horiek lotzeko errepidetik egin behar izaten dugu bidaia. Horren kasua da Miramonera edo ospitalera Amaratik igotzeko bidea. Egun, errepidetik egin behar da bizikletaz, ala Anoeta atzetik Illunbera igo nahi baduzu, eskailerak aurkituko dituzu bidean.

Baina hau ez da bizikletak eskailerak bidean dituen eremu bakarra. Gauza bera gertatzen da hiriko beste hainbat lekutan:

- Oletan, non bidegorrira iristeko eskailerak dauden trenbidepeko pasabidean.

Por todo lo anterior, la concejala abajo firmante presenta la siguientes PREGUNTAS:

- ¿En qué situación se encuentra el proyecto de aparcamiento cubierto para bicicletas de Txaparrene? ¿Por qué no se ha iniciado aún?
- ¿Cuándo se va a instalar en Txaparrene el aparcamiento cubierto para bicicletas?

San Sebastián, 6 de mayo de 2022

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego,  
concejala de grupo municipal EH Bildu”

Interviene en este punto las Sras. Arana Pérez y Alkiza López de Samaniego, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**35.- Sugerencia, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a la instalación de rampas de subida de bicicletas en escaleras.**

La Sra. Alkiza López de Samaniego da por leída la siguiente sugerencia:

“Garbiñe Alkiza López de Samaniego, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 137 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta a la concejala delegada de Movilidad y Transportes, Pilar Arana, la siguiente sugerencia, relativa a cantadores de bicicletas, para su respuesta oral en la Comisión de Espacios Públicos.

**JUSTIFICACIÓN**

La orografía de Donostia hace que en muchas zonas de la ciudad dispongamos de escaleras para enlazar unas áreas con otras, escaleras que, sin embargo, suponen un obstáculo para quienes nos movemos en bicicleta, por lo que debemos circular por la carretera para conectar ambos espacios. Es el caso, por ejemplo, de la subida a Miramón o a la zona de hospitales por Amara. Hoy en día, para poder circular en bicicleta hay que hacerlo por la carretera, ya que si quiere subir a Illunbe por detrás de Anoeta nos encontraremos con un tramo de escaleras.

Pero esta no es la única zona en la que la circulación en bicicleta se encuentra con escaleras en el camino. Otro tanto ocurre en otros lugares de la ciudad, como, por ejemplo:

- en Oleta, donde existen unas escaleras para poder acceder al bidegorri desde el paso inferior de las vías del tren;



- Txaparrenen, esaterako, Garroko zubira igotzeko eskailerak daude. Hortaz, Garroko bizilagunek eta hor inguruko Zubiaurreko bizilagunek buelta luzea eman behar dute Txaparreneko bidegorria hartu ahal izateko.

Horiek horrela, hauek dira nire IRADOKIZUNAK:

- Anoeta eta Illunbe lotzen dituzten eskaileratan metalezko arrapala jar dadin.
- Oletako auzoan, trenbidepeko pasabidean dauden eskaileratan metalezko arrapala jar dadin.
- Txaparrene eta Garroko zubia lotzen dituzten eskaileratan metalezko arrapala jar dadin.
- Hirian egon daitezkeen antzeko eremuak detektatu daitezzen eta bizikleten erabilera errazteko metalezko arrapalak jar daitezzen eskaileratan.

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Pilar Aranak eta Garbiñe Alkizak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

*(10:46an Martin Ibabe bilerara sartu da)*

### **36.- Bozeramaileen Batzordeak bidalitako ekimenak, baldin bada.**

#### **36.1.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Morlanseko metroaren lanak direla eta.**

Garbiñe Alkizak interpelazio hau azaldu du:

“Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari Morlanseko metroaren lanei buruzkoa, hari buruzko azalpenak Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean eman ditzan.

JUSTIFIKAZIOA

- o en Txaparrene, donde hay escaleras para subir al puente de Garro, de manera que los vecinos y vecinas de Garro y los de la zona de Zubiaurre tienen que dar un gran rodeo para enlazar con el bidegorri de Txaparrene.

Es por ello por lo que presento las siguiente SUGERENCIA:

- Que se coloque rampa metálica en las escaleras que comunican Anoeta e Illunbe.
- Que en el barrio de Oleta se instale una rampa metálica en las escaleras existentes en el paso inferior del ferrocarril.
- Que se coloque rampa metálica en las escaleras que comunican Txaparrene con el puente de Garro.
- Que se detecten otros espacios similares existentes en la ciudad y que se coloquen rampas metálicas en las escaleras a fin facilitar el uso ciclista.

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Interviene en este punto las Sras. Arana Pérez y Alkiza López de Samaniego, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(El Sr. Ibabe Eceiza se incorpora a la sesión a las 10:46 h)*

### **36.- Iniciativas remitidas, en su caso, por la Junta de Portavoces.**

#### **36.1.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a las obras del Metro en Morlans.**

La Sra. Alkiza López de Samaniego presenta la siguiente interpelación:

“Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al alcalde, Eneko Goia Laso, sobre las obras del metro en Morlans, para que dé las explicaciones pertinentes en la Comisión de Servicios a las Personas.

JUSTIFICACIÓN



Morlansen egiten ari diren metroaren lanak direla eta, sorgailu bat dago martxan bertan egun osoz. Sorgailuak zarata handia ateratzen du eta bizilagunek aspaldi adierazi dute haien kexa. Alde batetik, zarata handia delako eta etxeetan ere nabaria delako, eta bestalde, desorduetan martxan ibili izan delako sorgailua. Gaueko loa ere oztopatuz.

Zaratekin jaso dugun bizilagunen azken kexa maiatzaren 2ko gauari dagokio. Bizilagunek esan digutenez, metroaren lanetako sorgailua goizeko 01:30ak arte piztua egon zen. Zarata handia atereaz eta bizilagunen gaueko atsedena oztopatuz.

Horregatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

- Zer dela eta ez ditu Udal Gobernuak neurriak hartu Morlanseko metroaren lanetan erabiltzen duten sorgailuaren zarata murrizteko eta lanetan errespetatu behar den ordutegia betetzeko?

- Ba al daki Udal Gobernuak zenbat dei jaso dituen Udaltzaingoak 2020ko urtarriletik hona, Morlanseko metroaren lanetan erabiltzen ari diren sorgailuak egindako zarata salatzeke?

- Zenbatetan joan da Udaltzaingoa Morlansera zarata neurketak egitea? Zer emaitza eman dute neurketek?

- Zer neurri hartu ditu Udal Gobernuak zarata salaketa hauen aurrean? Zer neurri hartuko ditu hemendik aurrera egoera bera errepikatu ez dadin eta metroaren lanen arduradunek ordutegia bete dezaten?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Pilar Aranak eta Garbiñe Alkizak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

**36.2.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Herrerako tren geltokiko lanek bizilagunei eragiten dieten trabak direla eta.**

En las obras del metro que se están llevando a cabo en Morlans, hay un generador que funciona durante todo el día. Mete mucho ruido, por lo que los vecinos llevan mucho tiempo quejándose. Por un lado, se quejan de que el nivel de ruido es alto y llega a oírse incluso dentro de las viviendas, y por otro, porque el generador ha estado en funcionamiento incluso a deshoras, perturbando el sueño nocturno.

La última queja sobre el ruido que hemos recibido por parte de los vecinos corresponde a la noche del 2 de mayo. Según nos informan los vecinos, el generador de las obras del metro estuvo encendido hasta la 01:30 de la mañana, metiendo mucho ruido e impidiendo el descanso nocturno de los vecinos.

Es por ello por lo que la concejala que suscribe presenta la siguiente INTERPELACIÓN:

- ¿Por qué motivo no ha adoptado el Gobierno Municipal ninguna medida para disminuir el ruido que produce el generador que se utiliza en las obras del metro de Morlans, así como para que se cumpla el horario que se debe respetar en dichas obras?

- ¿Sabe el Gobierno Municipal cuántas llamadas ha recibido la Guardia Municipal desde enero de 2020 para denunciar el ruido producido por ese generador?

- ¿En cuántas ocasiones ha acudido la Policía Local a Morlans para realizar mediciones de ruido? ¿Qué resultados han dado dichas mediciones?

- ¿Qué medidas ha adoptado el Gobierno Municipal ante las denuncias por ruido? ¿Qué medidas va a adoptar a partir de ahora para evitar que se repita esta situación y para que los responsables de las obras del metro cumplan con el horario establecido?

San Sebastián, 6 de mayo de 2022

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego,  
concejala del grupo municipal EH Bildu”

Interviene en este punto las Sras. Arana Pérez y Alkiza López de Samaniego, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**36.2.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a las molestias a los vecinos ocasionados por las obras de la estación de tren de Herrera.**





Zigor Etxeburuak interpelazio hau irakurritzat eman du:

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Zigor Etxeburua Urbizuk, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, Herrerako tren geltokiko lanek bizilagunei trabak eragiteari buruzko INTERPELAZIO hau egiten dio alkate Eneko Goia Lasori, azalpenak eman ditzan Garapen eta Lurralde Planifikazioko Batzordean.

#### JUSTIFIKAZIOA

Renfe-ren Herrerako tren geltokiko lanek aurrera jarraitzen dute. Jose Elozegi etorbideko kalekako (131, 132, 133, 134 eta 135 atariak) bizilagunek jakinarazi digutenez, lanen ondorioz, larrialdiko ibilgailuei zaildu egin zaie sarrera kalekara. Gainera, lanetan ari diren enpresetako ibilgailuek ezinduentzako aparkalekuak okupatu omen dituzte.

Lehenago ere eztabaidatu izan du Udalbatza honek geltokiko lanak direla-eta Udal Gobernuak egin beharreko zaintzaren inguruan.

Horregatik, honako INTERPELAZIO hau aurkezten dut:

#### INTERPELAZIOA

1. Zer dela Udal Gobernuak ez du zaindu Renfek kalterik ez eragitea bizilagunei Herrerako tren geltokian egiten ari den lanetan?
2. Zer urrats egingo ditu Udal Gobernuak interpelazio honetan aipatutako disfunczioak zuzendu ditzan Renfek?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Zigor Etxeburua Urbizu  
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Pilar Aranek eta Zigor Etxeburuak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

*(10:53an Aitzole Araneta bilerara sartu da eta Zigor Etxeburua atera da)*

### **36.3. Interpelazioa, Elkarrekin Donostia**

El Sr. Etxeburua Urbizu da por leída la siguiente interpelación:

“Zigor Etxeburua Urbizu, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN relativa al alcalde Eneko Goia Laso, relativa a las molestias causadas a vecinas y vecinos por las obras de la estación de tren de Herrera, para su tratamiento en la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio.

#### JUSTIFICACIÓN

Las obras de la estación de tren de Renfe en Herrera continúan. Según nos informan las y los vecinos de la avenida José Elozegi (portales 131, 132, 133, 134 y 135), los trabajos han dificultado el acceso de vehículos de emergencia a la calle. Asimismo, señalan también que los vehículos de empresas que están realizando las obras han ocupado plazas de estacionamiento para personas con discapacidad.

Con anterioridad este Pleno ya ha debatido sobre la vigilancia a realizar por el Gobierno Municipal con motivo de las obras de la estación.

Es por ello por lo que el concejal que suscribe presenta la siguiente

#### INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué el Gobierno Municipal no ha vigilado que se evitaran molestias a vecinas y vecinos por parte de Renfe a causa de las obras en la estación de tren de Renfe?
2. ¿Qué pasos va a dar el Gobierno Municipal para que Renfe proceda a corregir las disfunciones mencionadas en esta interpelación?

En San Sebastián, a 6 de mayo de 2022

Zigor Etxeburua Urbizu,  
concejal del grupo municipal EH Bildu ”

Intervienen en este punto la Sra. Arana Pérez y Etxeburua Urbizu, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(La Sra. Araneta Zinkunegi se incorpora a la sesión y el Sr. Etxeburua Urbizu se retira a las 10:53 h)*

### **36.3. Interpelación, presentada por el Grupo**



### **taldeak aurkeztua, gorroto delituei buruzkoa informazioa dela eta.**

Aitzole Aranetak interpelazio hau irakurritzat eman du:

“Elkarrekin Donostia udal-taldearen bozeramaile Aitzole Araneta Zinkunegik, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Herri Segurtasuneko eta Herri Babeseko zinegotzi ordezkari Martin Ibaberi, Donostian izandako gorroto-delituei buruzko informazioa eman dezan Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak).

#### JUSTIFIKAZIOA

Euskadin, iaz, gorroto-delituek % 15 egin zuten gora, eta 277 erregistratu ziren guztira. Horietatik gehienek (% 58,5) izaera arrazista edo xenofoboa zuten, Euskadiko Gorroto Gertakari buruzko 2021eko Txostenaren arabera. Nabarmendu behar da sexu-orientazioarekin eta -identitatearekin lotutako delituak izan zirela gehien hazi zirenak (% 46 gehiago). Txostenak 2021ean erregistratutako 277 gorroto-delitu jasotzen ditu. Horietatik 162 arrazagatik edo arrazoi xenofoboengatik egin ziren, eta 2020. urtearekin alderatuta gehien hazi zirenak orientazio eta identitate sexualarekin lotutakoak izan ziren, guztizkoaren % 26,3 (73). Tipologia hori da kausarik ohikoenetan bigarrena. Zenbakitan, bi delitu nagusien ondoren gehien egin zirenak honako hauek izan ziren: sexua (17 kasu, % 6,1), dibertsitate funtzionala (10 kasu, % 3,6), ideologia edo orientazio politikoa (10 kasu, % 3,6), sinesmen edo praktika erlijiosoak (3 kasu, % 1) eta aporofobia (2 kasu, % 0,7).

Txostenean gorroto-delituen intzidentzia handiena zer lurraldetan eta zer udalerritan dagoen azpimarratzen da. Jarraian, ikertutako pertsonen banaketa erakusten da, Euskadin haien jatorrizko udalerrria zein den kontuan hartuta. Seigarren urtez jarraian, lurralde historikoetako hiriburuak nabarmentzen dira jatorri ohikoenerako udalerrri gisa: Gasteiz (11 kasu), Bilbo (23 kasu) eta Donostia (30 kasu). Azken horren hazkundea nabarmentzen da, lau aldiz handiagoa izan baita aurreko urtearekin alderatuta.

Horiek horrela direla, hauxe da gure

#### INTERPELAZIOA

### **Elkarrekin Donostia, relativa a la información sobre los delitos de odio.**

La Sra. Araneta Zinkunegi da por leída la siguiente interpelación:

“Aitzole Araneta Zinkunegi, portavoz del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN dirigida Al concejal delegado de seguridad ciudadana y protección civil, Martin Ibabe, para su tratamiento en la Comisión de Servicios a las Personas, relativa a la información sobre los delitos de odio en Donostia.

#### JUSTIFICACIÓN

Los delitos de odio aumentaron un 15% el año pasado en Euskadi, hasta registrarse un total de 277, de los cuales la mayoría (un 58,5%) tuvieron un carácter racista o xenófobo, según el Informe de Incidentes de Odio de Euskadi 2021. Algo a resaltar es que los delitos que más aumentaron fueron los relacionados con la orientación y la identidad sexual (un 46% más). El informe recoge 277 delitos de odio registrados en 2021, de los que 162 se cometieron por motivos raciales o xenófobos, siendo los que más crecieron con respecto a 2020 fueron los relacionados con la orientación e identidad sexual, que suponen el 26,3% del total (73). Siendo esta tipología la segunda causa más común. Por número, los delitos que más se cometieron después de los dos principales son las que tienen razones de sexo (17 casos y 6,1%), de diversidad funcional (10 casos y 3,6%), de ideología u orientación política (10 casos y 3,6%), de creencias o prácticas religiosas (3 casos y 1%) y de aporofobia (2 casos y 0,7%).

En el informe se destacan los territorios con más incidencia de delitos de odio, así como los municipios con más incidencia. Seguidamente, se muestra la distribución de las personas investigadas en función de su municipio de origen en Euskadi. Por sexto año consecutivo, destacan las capitales de los territorios históricos, Vitoria-Gasteiz (11 casos), Bilbao (23 casos) y Donostia-San Sebastián (30 casos) como municipios de origen más comunes, destacando el aumento de esta última, que ha cuadruplicado su cifra con respecto al año anterior.

Teniendo en cuenta este hecho presentamos la siguiente:

#### INTERPELACIÓN



1. Udal-gobernuak zergatik ez du argitaratu udalerrian gorroto-delituekin zerikusia duten kasuak tipologiaren arabera banakatuta, kontuan hartuta gorakada berezia izan dela?

2. Udal-gobernuak ba al du asmorik datu horiek etorkizuneko txostenetan zehaztekoa?

3. Zer asmo du udal-gobernuak kontu horren inguruan?

Donostia, 2022ko maiatzaren 6a

Sinatua: Aitzole Araneta  
Elkarrekin Donostia udal-taldearen bozeramailea”

Martin Ibabek eta Aitzole Aranetak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

Eta, beste aztergairik ez denez, batzordeburuak bilera amaitutzat jo du, goiburuan adierazitako eguneko hamaikak eta biau eta NIK, IDAZKARI NAIZEN ALDETIK, horren guztiaren FEDE EMAN DUT.

**BATZORDEBURUAK O.E. /**

**V.º B.º DEL PRESIDENTE:**

**Miguel Ángel Díez Bustos**

1. ¿Por qué motivos el gobierno Municipal no ha publicado el desglose de casos por distintas tipologías relacionados con delitos de odio que ha habido en el municipio, habiendo cuenta del especial incremento que se ha dado en el mismo?

2. ¿Se plantea el Gobierno Municipal concretar estos datos en futuros informes?

3. ¿Cuales son los planes del Gobierno Municipal sobre esta cuestión?

Donostia, a 6 de Mayo de 2022

Fdo.: Aitzole Araneta  
Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia”

Intervienen en este punto el Sr. Ibabek Eceiza y la Sra. Araneta Zinkunegi, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

Y, no habiendo más asuntos que tratar, la presidencia declara terminada la sesión a las once horas y dos minutos de la fecha expresada en el encabezamiento, de todo lo cual, YO, LA SECRETARIA, DOY FE.